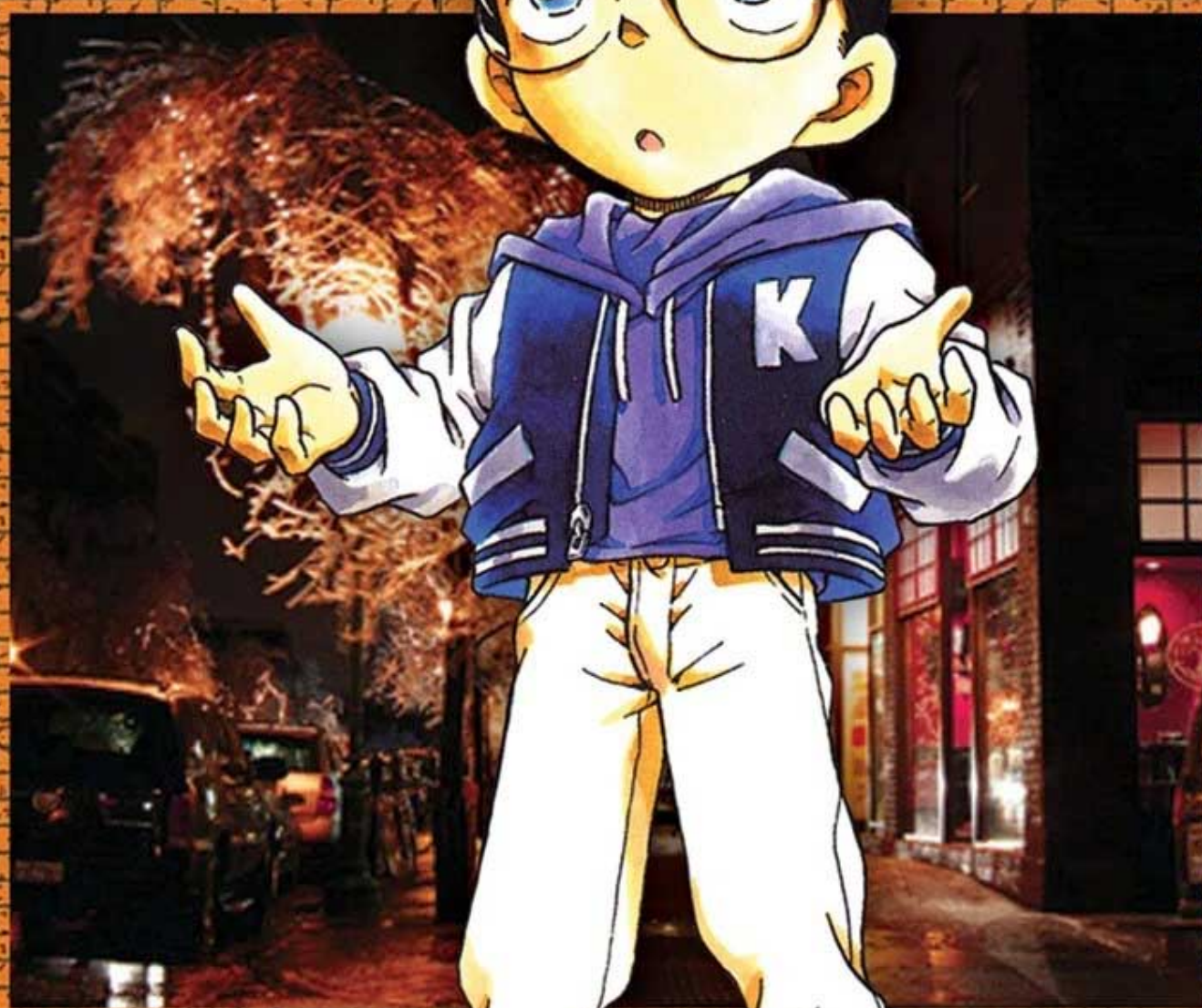


24

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN



Nhiều người dịch

Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell

Raw: Minkun



FILE 232: THU THẬP CHỨNG CỨ



004

SFX: BỤP





ĐÚNG THẾ!
BỌN CHÁU
ĐANG TRUY
ĐUỔI NGHI
PHẠM!

XIN LỖI,
TẠI
CHÚNG
TÔI CÓ
CHUYỆN
GẤP...

**KHÔNG THẤY
CÁI BIỂN
"CẮM VÀO"
DƯỚI KIA À!?**



HẢ?

**NÀY!!! MẤY
NGƯỜI LÀM
GÌ THẾ HẢ!?**



À... TRÔNG
THẾ NÀY
THÔI NHƯNG
THỰC RA
TÔI...

ANH LÀ
CẢNH SÁT
CHẮC!?

NGHI
PHẠM
GÌ!?



ĐỂ ÔNG ẤY ĐẾN KIP
ĐÁM CƯỚI CỦA CON
GÁI, ANH PHẢI TIẾN
HÀNH ĐIỀU TRA
MỘT CÁCH
BÍ MẬT...

NẾU CÓ AI PHÁT
HIỆN RA TÔI VÀ
NGHI PHẠM ĐANG
TRỐN CHAY BỊ
CÔNG Ở ĐÂY THÌ
MỌI VIỆC SẼ
HÔNG HẾT
...

005



RỒ!!

NÀO TAKAYAMA,
OSHITA, AOSHIMA,
ONDA, SASHO!
BẮT ĐẦU ĐIỀU
TRA ĐI!!



TRỜI
ĐẤT
...

NÊN MỚI
RỦ BỌN
TRẺ CHƠI
CÙNG ẤY
MÀ...

HA HA... XIN...
XIN LỖI ANH!
TÔI COI PHIM
HÌNH SỰ HƠI
NHIỀU...



TÔI
THẤY
KHÔNG
ĐÁNG
TIN LẮM
...

CẬU
CẢNH
SÁT
ĐÓ...

"ỒN"
LÀ
SAO?



MỌI VIỆC
SẼ ỒN
CHỨ?



HẢ?

ĐÚNG RỒI! TAKAGI
VỪA CẢ TIN VỪA HẬU
ĐẬU, LÀM MỘT MÌNH
THỂ NÀO CÙNG
HÔNG VIỆC!



CẬU
NHÓC
?

VẢ LẠI, CÓ
CẬU NHÓC
ĐÓ NỮA...



THẾ
...

NHƯNG ĐẾN LÚC
CẦN THÌ ANH ẤY
CÙNG KHÁ LẮM,
VÌ VẬY TÔI VẪN
HI VỌNG...

006



VẬY
Ư...

TÔI VẪN LUÔN
CÓ CẢM GIÁC
LÀ CÓ THỂ TIN
TƯỚNG VÀO
NÓ...

CẬU
NHÓC
ĐEO
KÍNH
...



SFX: PÍ PO (X2)

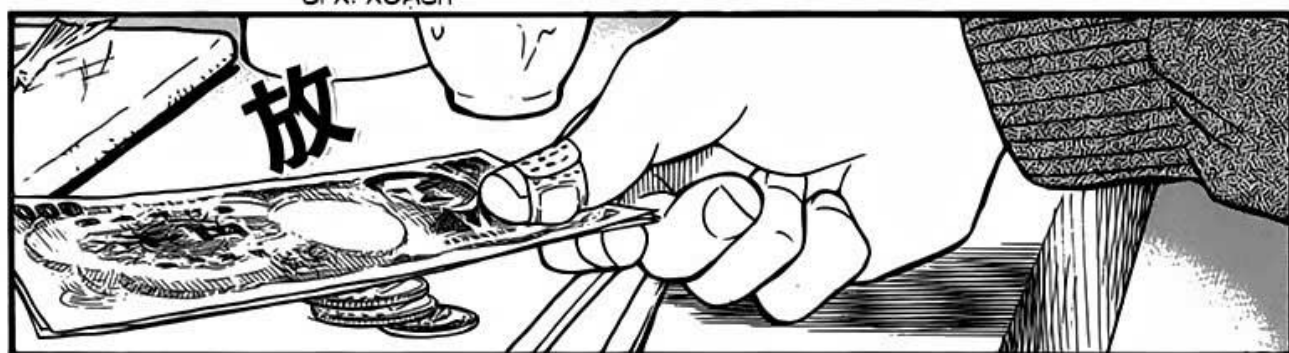


007





SFX: XOACH



008

SFX: HUỖCH HUỖCH





SFX: XOACH



009





SFX: CACH

SFX: QC QC QC



010

SFX: CACH



SFX: CẠCH



XONG VIỆC,
TÔI SẼ MANG
CHÌA KHÓA
TRẢ LẠI BÁC
NGAY!

À, BÀI
TẬP KIỂU
"CÔNG
VIỆC MÀ
ÔNG BÁC
ĐÓ LÀM"
ẤY HẢ?

CẢ NHÓM SẼ
QUAN SÁT
CÔNG VIỆC
CỦA CHỦ CẢNH
SÁT RỒI VIẾT
THÀNH BÀI ĐỂ
THUYẾT TRÌNH
TRƯỚC LỚP!

BON
CHÁU
ĐANG
HOẠT
ĐỘNG
NGOẠI
KHÓA
À!

SFX: SẦM



NÀY
MẤY
ĐỨA!



CONAN DẶN
THỂ MÃ!

LÚC CHỦ MUA
MŨ, BON CHÁU
CÙNG MUA
GĂNG TAY
LUÔN RỒI
...

KHÔNG
SAO
ĐÂU Ạ!

SFX: PÍ PO (X2)

011



LẠ
THẬT!

TỪ LÚC ĐUỔI
THEO NGHI
PHẠM VÀO TÒA
NHÀ BỎ HOANG
Ở KHU HAIDO LÀ
CHÚNG TA
HOÀN TOÀN



KHỈ THẬT, CẢ NGHI
PHẠM LẦN SATO VÀ
TAKAGI ĐỀU BIẾN ĐI
ĐÂU MẤT RỒI!?



SFX: Á Á Á Á Á

SFX: SOẠT



012

SFX: PÍ PO (X2)





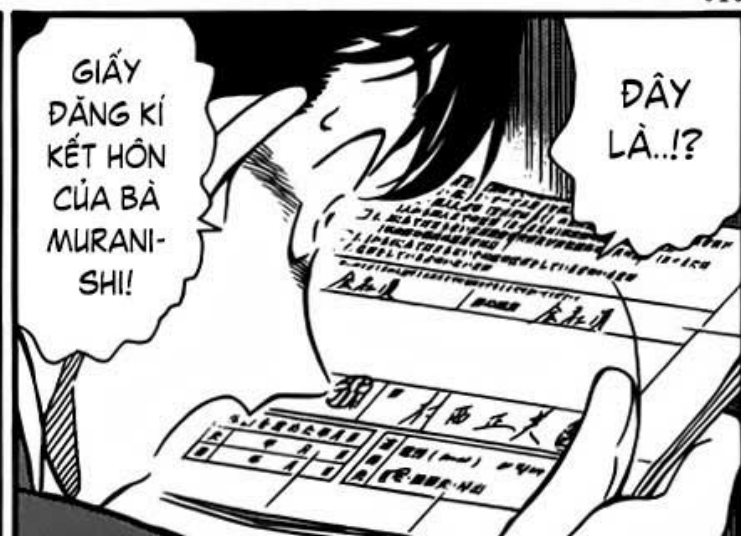
013





014







NHƯ THẾ NGHĨA
LÀ ĐÃ CÓ NGƯỜI
KHÁC DI CHUYỂN
ĐỒ ĐẶC TRONG
NHÀ VỚI MỤC
ĐÍCH NÀO ĐÓ!



VẬY MÀ
BÁC ẤY
CÓ THỂ ĐỂ
LOÀI CÂY
KHÔNG CHỊU
ĐƯỢC LẠNH
Ở NGOÀI
TRỜI VÀO
MÙA NÀY
SAO?

NẠN NHÂN
LÀ NGƯỜI
THÍCH
XƯƠNG
RỒNG...

HẢ?



THẾ THÌ
SAO CHÚ
?

GAI BỊ GÂY
RỐI NÀY,
THƯƠNG
QUÁ...

A, ĐÂY LÀ CÂY
XƯƠNG RỒNG
BÁC CHỦ QUÁN
RƯỢU TẶNG NẠN
NHÂN VÀO CHIỀU
Hôm XẢY RA VỤ
ÁN MÃ!



CỬA CÓ CẢ KHÓA
LẮN XÍCH, TRÊN SỢI
DÂY CÁP VIDEO LÂM
HUNG KHÍ LẠI CÓ
DẤU VÂN TAY CỦA
...

ÔNG HIGASHIDA
ĐANG NẤM NGỦ
TRÊN GIƯỜNG
NẠN NHÂN VÀO
LÚC PHÁT HIỆN
XÁC CHẾT MÀ?

016



PHÒNG BÁC
ẤY CÙNG Ở
CHUNG CƯ
NÀY ĐÚNG
KHÔNG A?



CHỦ CÓ
MUỐN ĐẾN
PHÒNG BÁC
HIGASHIDA
KHÔNG?

CHẲNG
LÈ...

CHẲNG
...



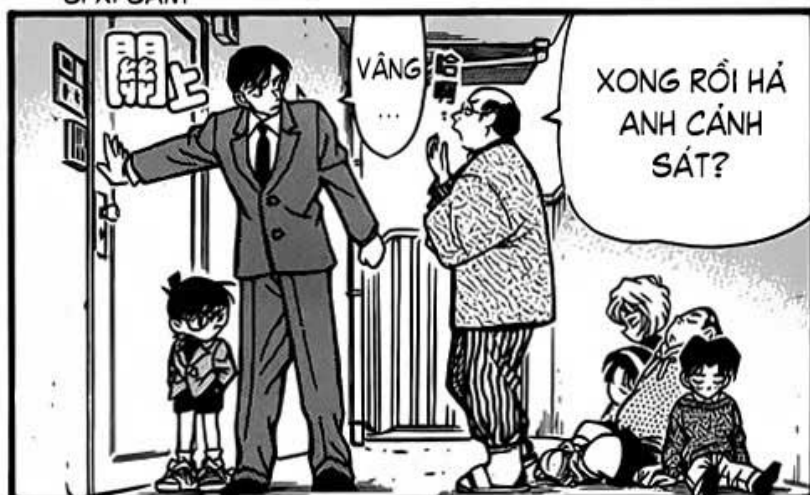
PHẠM
...

NGHI...



SFX: SẦM

SFX: CẠCH



017





SFX: CẠCH



018



名探偵



SERIES PART 3



37 DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell

Raw: Minkun

FILE 233: COUNTDOWN



VẬNG, CÓ NGƯỜI
NÓI ĐÃ THẤY MỘT
NGƯỜI GIỐNG HẾT
TAKAGI!

**THẬT
À!?**

**CÁI GÌ!?
TAKAGI Ở
QUẬN
HAIDO!?**

**RỒI SAO NỮA?
SATO CÓ ĐI
CÙNG CẬU TA
KHÔNG?**

MÀ LÀ MỘT LŨ
NHÓC TẦM 4, 5
ĐÚA....

ĐA,
KHÔNG...
KHÔNG
PHẢI CÔ
SATO...

SFX: PÍ PO (X2)

020

VẬNG
....!!

**ĐỒ NGỐC! LÀM GÌ CÓ GÃ CẢNH SÁT
NÀO DẪN THEO TRẺ CON TRONG KHI ĐI
TÌM NGHI PHẠM
CHỨ!? CÁC ANH
NHẦM
NGƯỜI
RỒI!**



SFX: PÍ PO (X2)



021





022

SFX: XÔN XAO (X3)





023





024





THẾ CÒN CUỐN LỊCH
BỊ GỖ XUỐNG VÀ
MẤY CÂY XƯƠNG
RỒNG BỊ BỎ RA
BAN CÔNG Ở NHÀ
BÀ MURANISHI
THÌ SAO?

RÈM VÀ GA GIƯỜNG
Ở NHÀ CŨ RỒI NÊN
PHẢI THAY CHỨ CÓ
GÌ ĐÂU...MÀ TÔI
CŨNG KHÔNG THÍCH
CÁI MỚI NÊN
VỨT ĐI
LUÔN RỒI...



ĐÓ...
ĐÓ LÀ
VÌ...

HÔM ĐÓ, CHỈ CÓ
MỘT NGƯỜI MUA
GA GIƯỜNG VÀ
RÈM CỬA MÀU
XÁM. KHI TÔI CHO
XEM ẢNH, NHÂN
VIÊN ĐÃ XÁC
NHẬN ĐÓ CHÍNH
LÀ ÔNG!



KHI VÀO PHÒNG
MÀ TRÔNG THẤY
MẤY THỨ ĐÂY,
DÙ SAY THỂ NÀO
ĐI NỮA, CHẮC
CHẴN HIGASHIDA
CŨNG SẼ ĐỂ Ý
...

CŨNG CHẴNG CÓ
GÌ LẠ... HIGASHI-
DA GHÉT ĐỘI
SPIRITS NÊN
KHÔNG THỂ CÓ
CUỐN LỊCH, ÔNG
ẤY CŨNG KHÔNG
MUA XƯƠNG
RỒNG...



SAU KHI SÁT HẠI
NẠN NHÂN, ÔNG
ĐƯA HIGASHIDA
LÚC ĐÓ ĐÃ SAY
MÈM TỪ QUÁN
RƯỢU VỀ, VÀ
LÀM ÔNG ẤY
NGHỈ...

ĐỂ TÔI NÓI RÕ RÀNG HƠN
NHÉ... ÔNG ĐÃ BỎ NHỮNG
THỨ ĐÓ KHỎI PHÒNG BÀ
MURANISHI, ĐỔI RÈM CỬA,
GA TRÁI GIƯỜNG LẤN VỊ
TRÍ ĐỒ ĐẶC SAO CHO
GIỐNG PHÒNG ÔNG
HIGASHIDA....

025



VÀ THẾ LÀ ÔNG
CHỈ CẦN MỞ CỬA
KIỂM TRA XEM
XÍCH ĐÃ CÀI
THẬT CHƯA LÀ
XONG!

CUỐI CÙNG
ÔNG BẢO
ÔNG
HIGASHIDA
CÀI CHỐT
XÍCH LẠI
...



"ĐÓ LÀ
PHÒNG
CỦA
MÌNH"
...



026





027





028

SFX: PÍ PO (X2)





SFX: OAAAA



SFX: KẾT 029





**VẬY NÊN, THANH TRA! XIN SẾP
HÃY NHANH CHÓNG CHO TIẾN
HÀNH THỦ TỤC BÀI BỎ HÌNH
PHẠT DÀNH CHO NGHI PHẠM
HIGASHIDA ĐI Ạ!**



SFX: OAAA



030

SFX: HUỖCH HUỖCH

SFX: SẦM





SAO VẬY?
TRẢ LỜI ĐI
CHỨ!!

SFX: VUUU

SFX: PI PO (X2)

SFX: VUUU



032

SFX: KÉÉT





SFX: HUỖCH HUỖCH



SFX: CẠCH



SFX: SOẠT

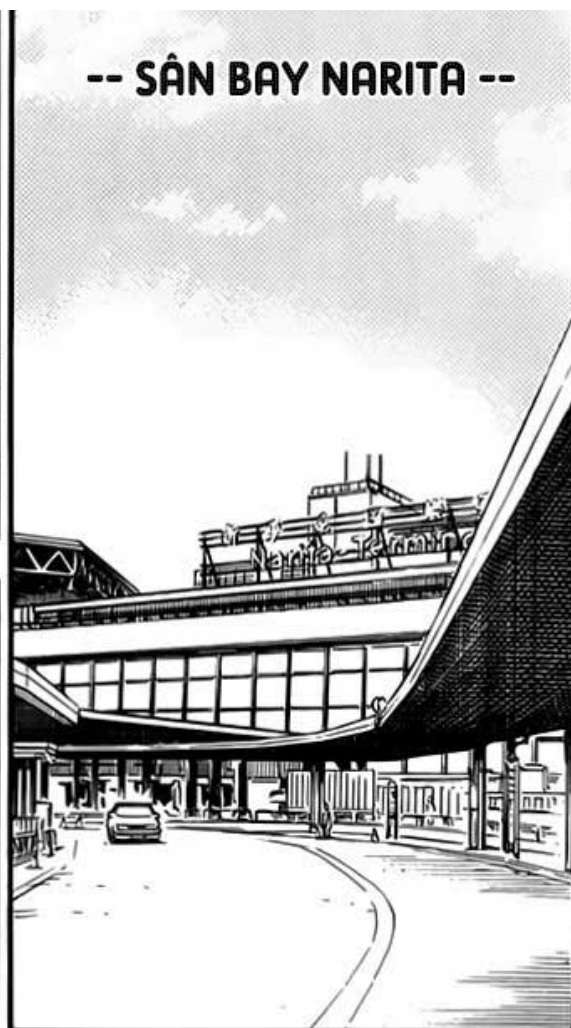
SFX: HUỖCH 033







-- SÂN BAY NARITA --



SFX: vuuuuu



035





SFX: HUỠCH



036



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 1



20



CÓ "NGƯỜI QUAN
TRỌNG" NÀO NỮA
HAY SAO ẤY NHÌ...



FILE 234: NỮA NĂM NỮA...



038





CÙNG
CHẴNG
BUỒN
"SHINICHI!
SHINICHI!"
NỖ KIA
NHƯ MỌI
KHI...

MÌNH GỌI ĐIỆN
THÌ HAY GÁC
MÁY GIỮA
CHỪNG...



ĐẠO NÀY
RAN CÓ
GÌ ĐÓ
RẤT LẠ
...



CHỊ CÓ
VIỆC PHẢI
RA NGOÀI
...

A,
CONAN
...

VÀ ĐIỂM
LẠ NHẤT
LÀ...



BỮA TỐI CHỊ ĐÃ
NẤU VÀ ĐỂ SẴN
TRÊN BÀN, KHI
NÀO ĐÓI EM
CHO VÀO LÒ
HÂM NÓNG RỒI
ĂN NHÉ!

À, Vâng
A...

MẤY HÔM
NAY, RAN
TOÀN RA
NGOÀI TỪ
CHIỀU, ĐẾN
TẬN TỐI
MỚI VỀ
...

039



CÁI THÁI ĐỘ VUI
VỀ BẤT THƯỜNG
CỦA MỘT NGƯỜI
"ĐI TẬP KARATE"
ẤY...



ĐÁNG NGHI
THẬT ĐÓ
...

CÔ ẤY BẢO
LÀ "PHẢI
LUYỆN TẬP
THÊM
KARATE",
NHƯNG...



SFX: vùvù



040







VỚI MỘT NGƯỜI
UỐNG RƯỢU
THƯỜNG XUYỀN
NHƯ ANH, ĐỂ
CAI ĐƯỢC CẦN
CÓ GIA ĐÌNH
GIÚP ĐỠ
...

NEU CHỈ VẬY THÌ ĐAU
CẦN PHẢI ĐƯA CẢ
GIA ĐÌNH ĐẾN ĐÂY,
CỦ NÓI LUÔN LÀ
ĐƯỢC MÀ...



NHƯNG MÀ
BÁC SĨ ARAIDE
CÙNG LÀM HƠI
QUÁ ĐẦY
...



NÀY
NÀY
...

KHÔNG, CHÁU
SẼ CHO BỎ
HẮN LUÔN
À!

CỨ TỪ TỪ GIẢM
LƯỢNG RƯỢU
UỐNG VÀO,
BAN ĐẦU MỖI
TUẦN CÓ MỘT
NGÀY KHÔNG
UỐNG LÀ
ĐƯỢC...

SFX: SẬP

SFX: CẠCH



CHỈ LÀ ĐAU DẠ
DÂY THÔNG
THƯỜNG MÀ
CỦ...

BỆNH NHÂN
NÀY THẬT
LÀ...



LẠI
NỮA
À...

MỜI ĐẾN
NHÀ
KHÁM
...

ANH, CÓ
DIỆN THOẠI
CỦA CÔ
SUGITA
...

042



THAY "BỆNH"
BẰNG "TÌNH"
MỚI ĐÚNG
...

ARAIDE YOKO (46)
VỢ YOSHITERU

CỦ ĐÙA
...
"BỆNH
NHÂN"
?



NHƯNG THÁNG
SAU, TÔI SẼ
CHUYỂN CÔNG
TÁC VỀ BỆNH
VIỆN AOMORI
...

ARAIDE TOMOAKI
(25) BÁC SĨ
CON TRAI YOSHITERU

TÔI LÀ TOMOAKI,
CON TRAI
BÁC SĨ. HIỆN
TÔI ĐANG HỖ
TRỢ BỐ
KHÁM BỆNH
Ở ĐÂY...

SFX: XOẢNG

DẠ... EM
LÀ CON GÁI
ÔNG MORI,
BỆNH NHÂN
CỦA BÁC
SĨ...

XIN LỖI
NHÉ. EM
LÀ...?

Ồ...
LÀ BÁC
MORI
ĐÓ HẢ...





045

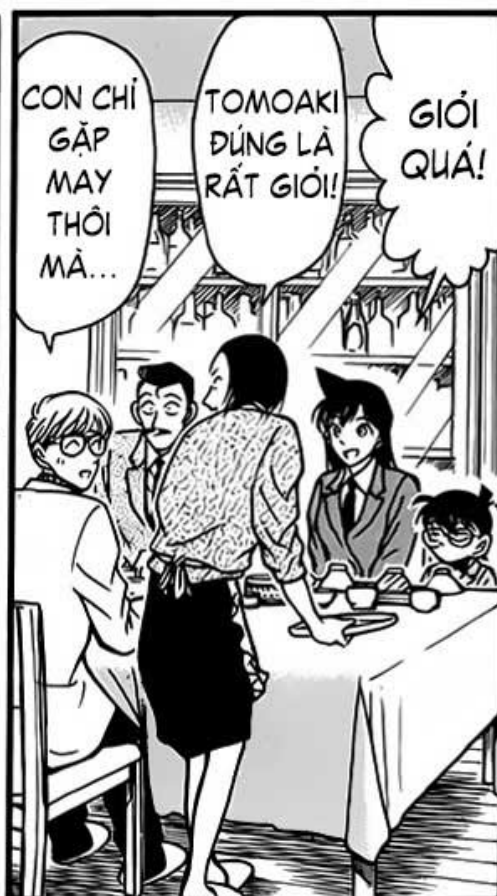
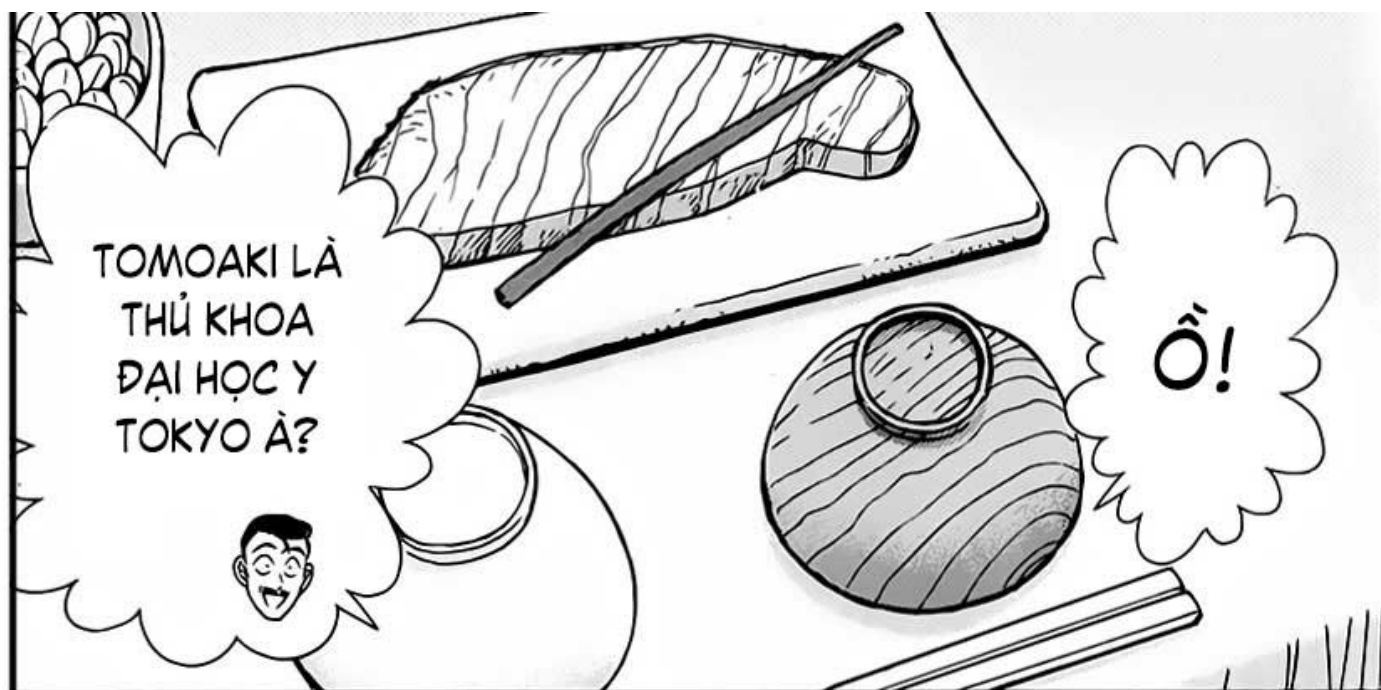




046

SFX: CẠCH





047





048





TRỤ CỘT CÁI QUÁI GÌ? CHỈ LÀ CON RỂ MÀ TOÀN RA VẺ NHƯ CHỦ NHÀ!

TRỤ CỘT GIA ĐÌNH TẮM ĐẦU TIÊN LÀ ĐÚNG MÀ!

KÌA BÀ! BÀ LẠI NÓI NHƯ VẬY NỮA RỒI!



GIÀNH TẮM ĐẦU TIÊN ĐỂ NƯỚC KHÔNG BỊ BẮN ...

THẰNG NÀY CÓ THỜI QUEN TẮM TRƯỚC KHI ĂN TỐI ...

HẢ?



THẾ MÀ THÁNG SAU CHÁU LẠI CHUYỂN ĐI...

Ở NHÀ NÀY, CHỈ MỖI CHÁU LÀ CÓ MÁU MỦ VỚI TA THÔI!

BÀ OI!

ARAIDE MITSU (74)
BÀ CỦA TOMOAKI

SFX: XOACH



NGƯỜI NGOÀI CỨ ĂN VỚI NHAU ĐI! KHÔNG CẦN!

MẸ OI, Ở LẠI ĂN TỐI ĐÃ CHỨ!



VẬY CÓ KHÁC GÌ BẢO TA CHẾT QUÁCH CHO XONG!

049



BÀ BẢO "MÀY ĐỊNH BẮT CÁI NHÀ NÀY THEO ĐẠO THIÊN CHỨA À?"

VẬNG... CÁI BỒN TẮM GỖ HINOKI TRUYỀN THỐNG BỊ THAY BẰNG BỒN TẮM SỨ NÊN BÀ TỨC LẮM!



BÀ ĐANG BỰC MÌNH CHUYỆN BỐ CHÁU ĐỔI PHÒNG TẮM SANG KIỂU PHƯƠNG TÂY NÊN MỚI VẬY!

BÁC ĐỪNG BẬN TÂM NHÉ!

PHƯƠNG TÂY?



TỐT NHẤT
MỌI NGƯỜI
CỦ Ở YÊN
TẠI CHỖ!

GÌ THẾ? CÓ
SAO KHÔNG
VẬY?

SFX: CỘP

Ồ!

CÓ VÉ CHỈ NHÀ
NÀY THÔI Ạ! ĐÈN
NHÀ BÊN CẠNH
VẪN SÁNG.

ÔI... MẤT
ĐIỆN À?

XEM NÀO...
ĐÈN PIN...
ĐÈN PIN...



磅
磅

050

SFX: LẠCH CÁCH



VÂNG
À!

ĐI PHẢI CHÚ
Ý DƯỚI
CHÂN ĐẤY,
HIKARU!

TÔI SẼ ĐI
XEM CẦU
DAO...

ĐÂY
RỒI!





SFX: PHỤT

SFX: PHỤT

051





SFX: BỊCH BỊCH



052

SFX: BỊCH BỊCH

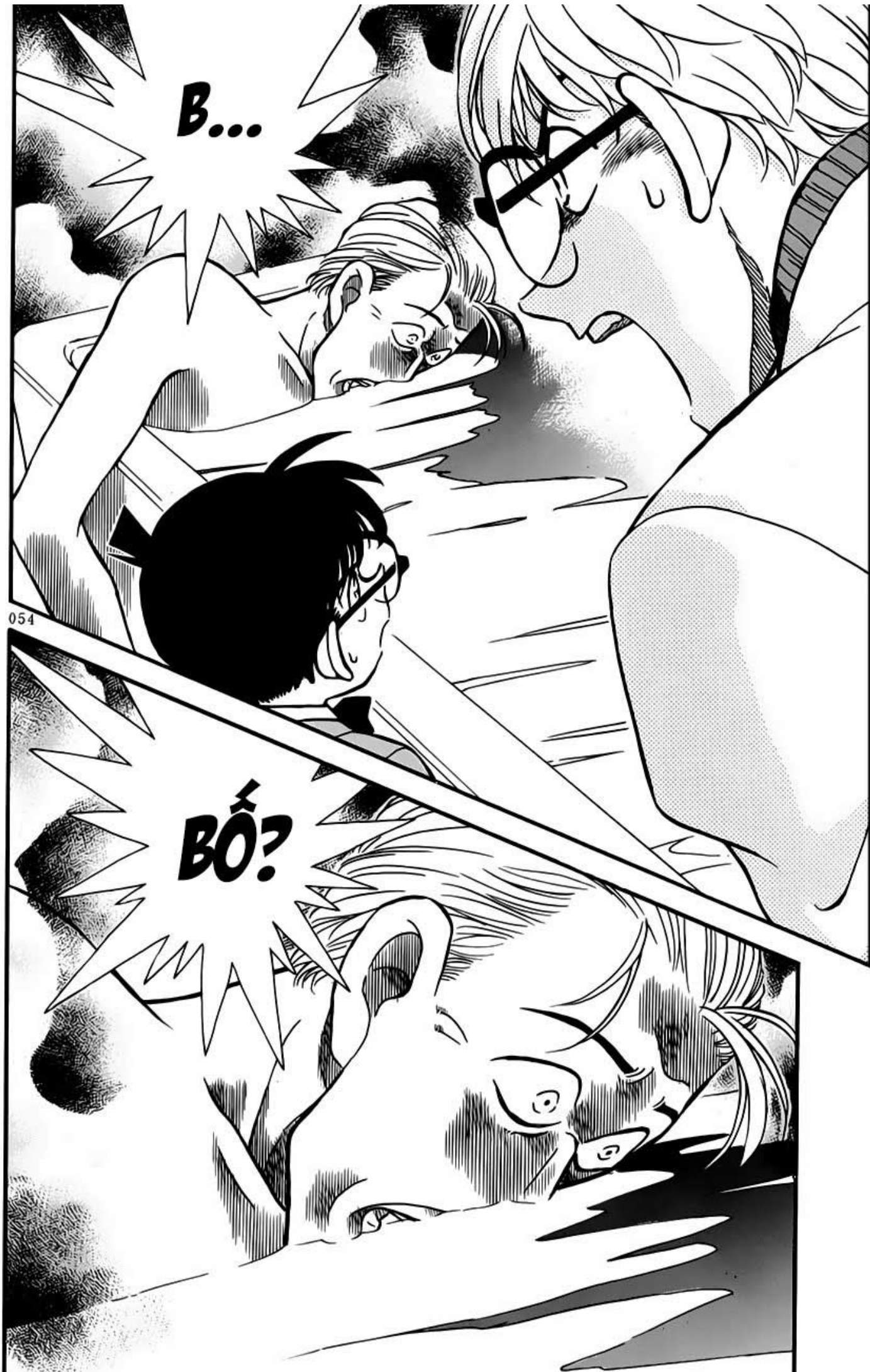




B...

054

BỐ?



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun

名探偵 コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

CHI TIẾT ĐANG NGỜ - MÁY CẠO RÀU...
VÀ CẢ 2 NGƯỜI ĐÓ NỮA...



FILE 235: TRONG BÓNG TỐI



**KHÔNG
ĐƯỢC
ĐỘNG
VÀO!!!**





*CARDIOPULMONARY RESUSCITATION - HỒI SỨC TIM PHỔI.





058

SFX: HỤ (X3)





SFX: RÀO RÀO



SFX: TÁCH



059





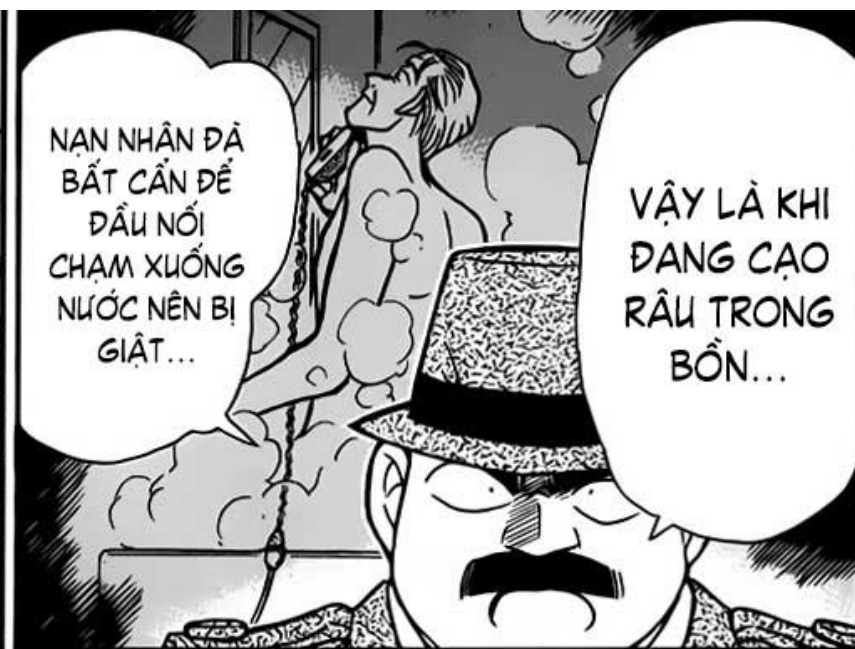
060





VÀNG ...

HOÀN TOÀN LÀ TAI NẠN ...



NẠN NHÂN ĐÃ BẮT CẦN ĐỂ ĐÁU NỔI CHẠM XUỐNG NƯỚC NÊN BỊ GIẬT...

VẬY LÀ KHI ĐANG CẠO RÂU TRONG BỒN...

SFX: SOAT



SFX: RẦM

跌個四腳朝天

OA!!

061



CÁI BÁC BỊ CHẾT ĐÚNG CẠO RÂU GIỐNG NHƯ CHÚ TAKAGI VỪA LÀM ĐÚNG KHÔNG A?

HẢ? SAO THẾ?

TẠI CÓ CHUYỆN KHÓ HIỂU KHIẾN ĐẦU EM NHƯ MUỐN NỔ TUNG ẤY!



ĐAU QUÁ ...

LẠI GÂY RẮC RỐI RỒI!!



062





063





TIẾNG
KHÔNG
À?

CÓ
PHẢI
DO
...



VỚI LẠI KHI
MẤT ĐIỆN
MỌI NGƯỜI
CÓ BẰNG
CHÚNG
NGOẠI
PHẠM
...

NGỐC!
KHÔNG CẦN
TIẾNG THÌ
NGƯỜI TA
CÙNG BIẾT
CÓ NGƯỜI
VÀO CHỦ!

HAY LÀ CÓ NGƯỜI
ĐẢ LÊN ĐỂ SỢI
DÂY NHÚNG VÀO
NƯỚC TRONG LÚC
NẠN NHÂN TẮM?



HẢ? AI
KHÔNG
MUỐN AI
NGHE?

CHẮC LÀ CÓ
AI ĐÓ KHÔNG
MUỐN CÁI
TIẾNG RỆT RỆT
ẤY BỊ NGHE
THẤY!

CHÁU
ĐÂU CÓ
BIẾT! CHỈ
LÀ CHÁU
ĐOÁN
VẬY THÔI
MÀ!



Ừ...

LÚC CÓ ĐIỆN, NÓ
LẠI TẮT PHỤT ĐI
MỘT LÁT RỒI BẬT
LẠI NGAY CHỈ
NHÍ?

064



TÔI BẬT RỒI
NHƯNG NÓ LẠI
TỰ TẮT NÊN
PHẢI BẬT LẠI...
TÔI RẤT XIN
LỖI A!!

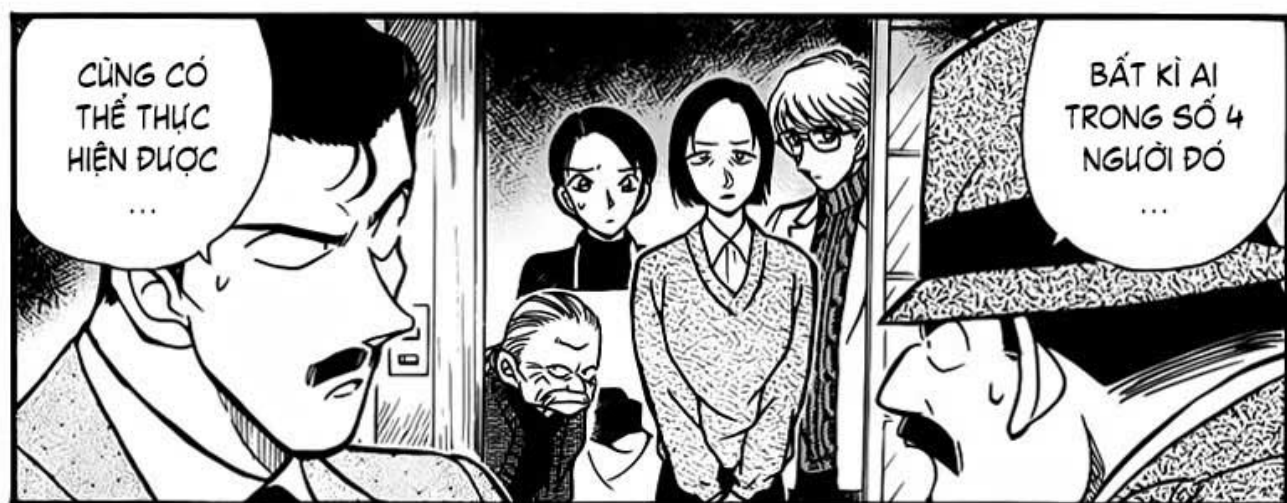
TÔI XIN
LỖI!!!

LÚC ĐÓ
CÔ ĐÃ
BẬT TỚI
2 LẦN
À...?



VÂNG
!!

CÔ HIKARU? LÚC
MẤT ĐIỆN, CÔ LÀ
NGƯỜI ĐI BẬT
CẦU DAO ĐÚNG
KHÔNG?



065





NGƯỜI Ở ĐẦU
BÊN KIA LÀ CÔ
MASAE BẠN
TÔI, CHÚNG TÔI
THẢO LUẬN VỀ
BUỔI HỌP
LỚP...

VÀNG... TỪ LÚC MẤT
ĐIỆN ĐẾN LÚC CÓ
ĐIỆN TÔI VẪN DỨNG
NÓI CHUYỆN Ở MÁY
ĐIỆN THOẠI NGOÀI
CỬA PHÒNG ĂN
...

ARAIDE YOKO (46)
VỢ YOSHITERU



VẬY LÀ CÔ
NÓI CHUYỆN
ĐIỆN THOẠI
SUỐT LÚC
ĐÓ...



RỒ!

TAKAGI!
CHO
KIỂM
TRA ĐI!!



NHƯNG
KHI TÔI
BẮT MÁY
THÌ KHÔNG
NÓI GÌ RỒI
CÚP MÁY
LUÔN...

CHUỘC GỌI
KHÁC?

À, GIỮA
CHỪNG CÓ
MỘT CHUỘC
GỌI ĐẾN
KHÁC...



SAU ĐÓ TÔI
Ở PHÒNG
ĂN SUỐT
...

ARAIDE TOMOAKI
(25) BÁC SĨ
CON TRAI YOSHITERU

KHI MẤT ĐIỆN
TÔI ĐI TÌM ĐÈN
PIN RỒI ĐƯA
CHO CÔ
HIKARU...

066



HẢ?

ANH
TOMOAKI
Ở ĐÂY
SUỐT
ĐÂY A
...



KHÔNG
...

CÓ NGƯỜI
XÁC NHẬN
KHÔNG?



HẢ?

...
TẠI
SAO
?

Ừ...

SUỐT
THẬT
À...?



TIẾP THEO LÀ
BÀ MITSU!

ĐÃ BẢO
LÀ CHỊ
NHẦM VỚI
BỐ RỒI
MÀ?



VÌ TRONG LÚC CHỊ HIKARU
ĐI BẬT CẦU DAO, CHỖ
NÀY TỐI QUÁ, CHÁU SỢ
NÊN BẮM VÀO ANH
TOMOAKI SUỐT...



NHƯNG... KHI
CÓ ĐIỆN BÀ
XUỐNG CHỖ
PHÒNG ĂN
RỒI MÀ
...

MẮT ĐÃ
KÉM MÀ
TRỜI LẠI
TỐI, KHÓ
KHĂN LẮM
...



LẦN MÒ
MÃI MỚI
LÊN ĐƯỢC
PHÒNG Ở
TẦNG 2
...

KHI MẮT ĐIỆN,
TÔI ĐANG ĐI
LÊN CẦU
THANG...

ARAIDE MITSU (74)
BÀ CỦA TOMOAKI

067



CÓ NGƯỜI
TRÊN ĐÓ
...

VÌ ĐÚNG
LÚC ĐỊNH ĐI
NẤM THÌ
TÔI CẢM
THẤY...



068

SFX: SOẠT





SFX: SOẠT

SFX: XOÁCH



069





070





072





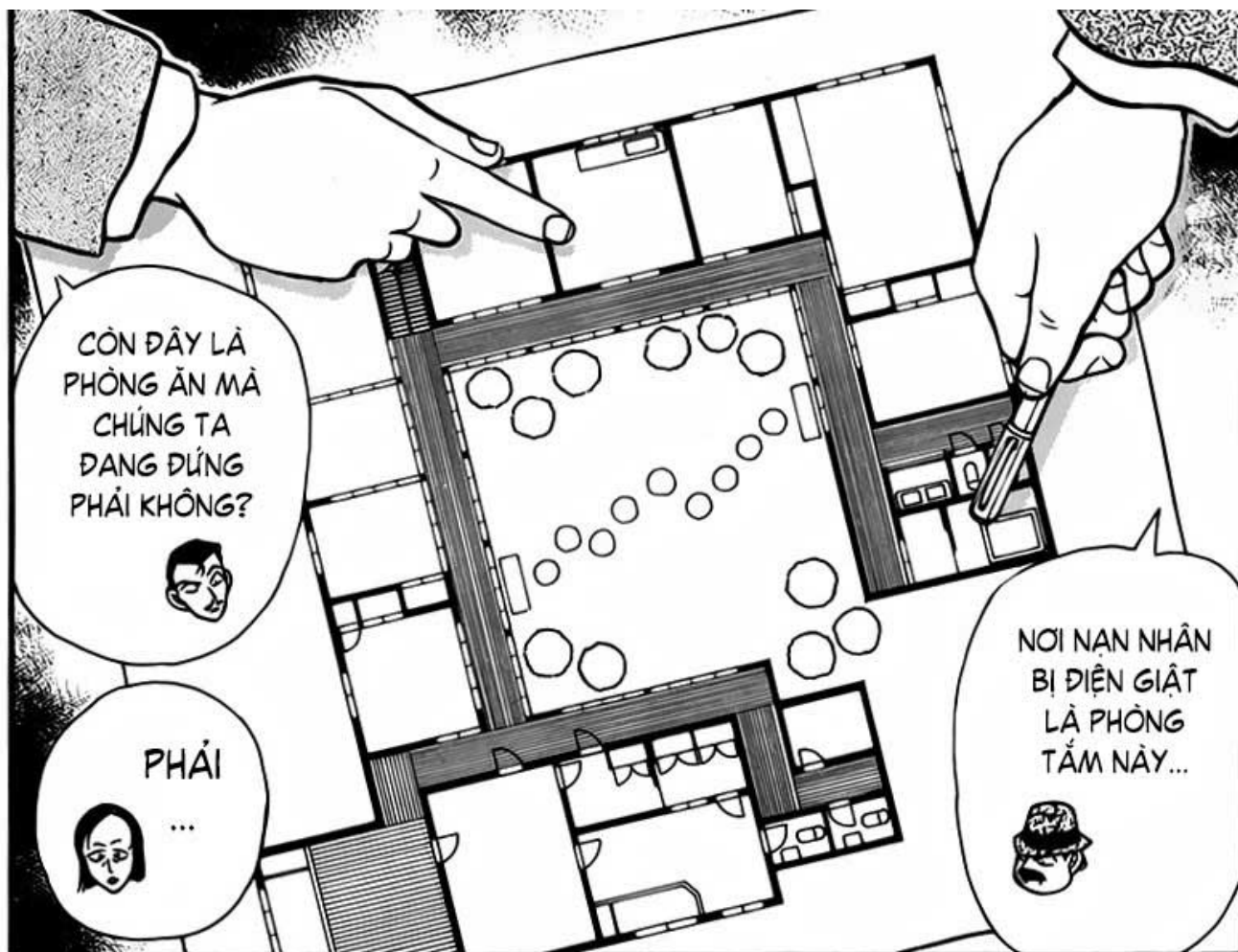
073





074





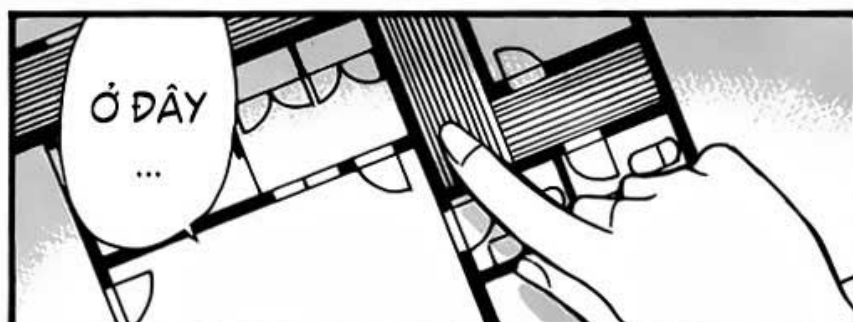
CÒN ĐÂY LÀ
PHÒNG ĂN MÀ
CHÚNG TA
ĐANG ĐỨNG
PHẢI KHÔNG?



PHẢI
...



NƠI NẠN NHÂN
BỊ ĐIỆN GIẬT
LÀ PHÒNG
TẮM NÀY...



Ở ĐÂY
...



VÀNG
...

CÔ GIÚP VIỆC HIKARU ĐI
RA BẬT CẦU DAO ĐÚNG
LÚC CÔ NÓI VỚI CÔ
MASAE LÀ MẮT ĐIỆN
ĐÚNG KHÔNG?



TỪ
PHÒNG
ĂN, ĐI VỀ
BÊN PHẢI,
RÈ TRÁI 2
LẦN, RÈ
PHẢI 1
LẦN...

CÒN CẦU
DAO Ở
ĐÂU...?

075



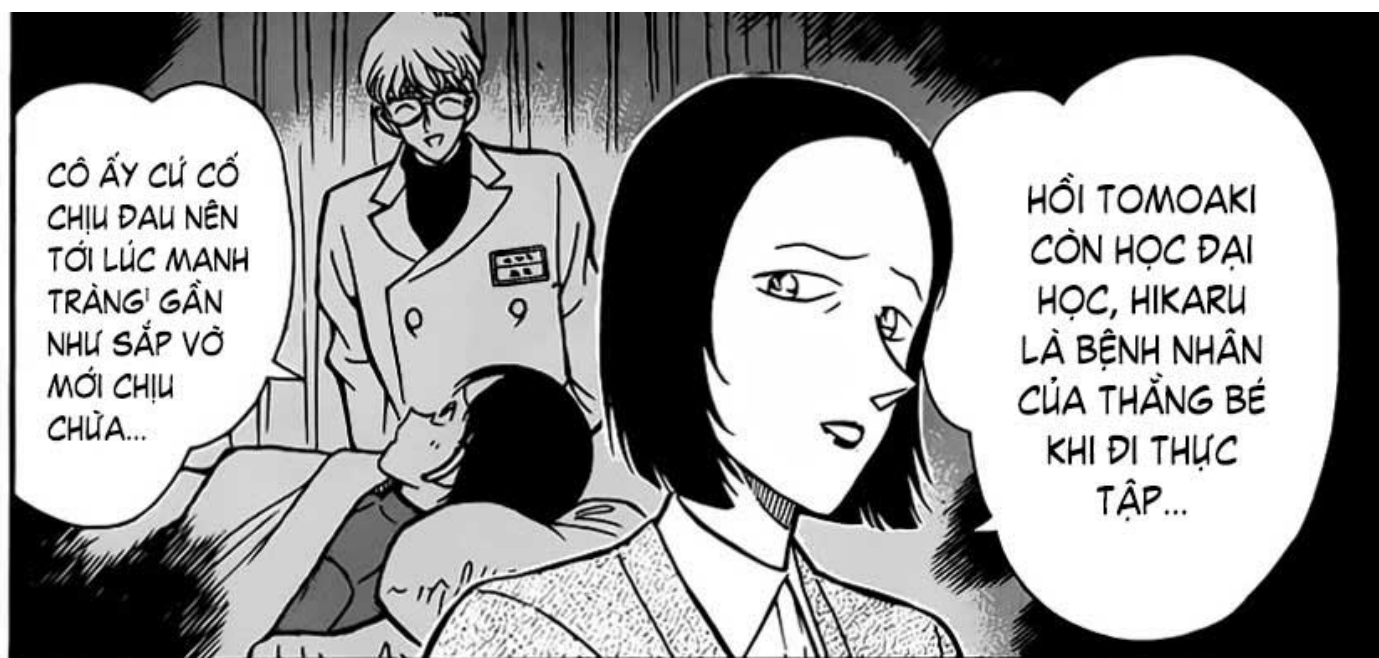
À, LÀ
VÌ...

NHƯNG ANH BÁC
SĨ NHÌN VẾT BÓNG
CỦA CHỊ HIKARU
LẠI BẢO "TỪ XƯA
CÔ VẪN CỐ CHỊU
NHƯ THẾ" MÀ
...



CÔ HIKARU
MỚI ĐẾN NÊN
CHƯA QUEN
LỐI ĐI
...

VẬY SAO LẠI MẤT
TỚI 1 PHÚT? THEO
TÔI, CHỈ KHOẢNG
30 GIÂY LÀ CÓ
THỂ TỚI CHỖ
CẦU DAO
...



CÔ ẤY CỨ CỐ
CHỊU ĐAU NÊN
TÔI LÚC MANH
TRĂNG¹ GẦN
NHƯ SẮP VỠ
MỚI CHỊU
CHỮA...

HỒI TOMOAKI
CÒN HỌC ĐẠI
HỌC, HIKARU
LÀ BỆNH NHÂN
CỦA THẮNG BÉ
KHI ĐI THỰC
TẬP...

¹ MỘT BỘ PHẬN CỦA RUỘT GIÀ.



CÔ ẤY
MẤT DO
TẠI NẠN
SAO?

CHIAKI? À, MẸ
RUỘT CỦA CẬU
TOMOAKI HẢ
...

NGẠI QUÁ...
NGÀY XƯA CHI
CHIAKI VẪN TỰ
MÌNH LÀM HẾT
MỌI VIỆC
...



VÀNG... BÀ
CỤ GIÀ RỒI,
TÔI KHÓ MÀ
QUẢN XUYẾN
MỌI VIỆC
TRONG NHÀ
NÊN CHO CÔ
ẤY LÀM
GIÚP VIỆC
...

ĐỂ TRẢ ƠN
ĐÓ NÊN CÔ
HIKARU...?

VẬY
À...



CHỊ ẤY KHÔNG UỐNG
ĐƯỢC RƯỢU, BÌNH
THƯỜNG UỐNG ÍT
LẮM NÊN ĐẾN GIỜ
TÔI VẪN KHÔNG
TIN ĐƯỢC...

LÀ VÌ
UỐNG SAY
...

076

² HƯỚNG NHÌN TỪ BÊN NGOÀI.



LÊN CẦU
THANG Ở
BÊN TRÁI²
PHÒNG
ĂN...



PHÒNG CỦA
BÀ CỤ Ở
ĐÂU?

TẦNG
2...



077





078

SFX: THỊCH THỊCH



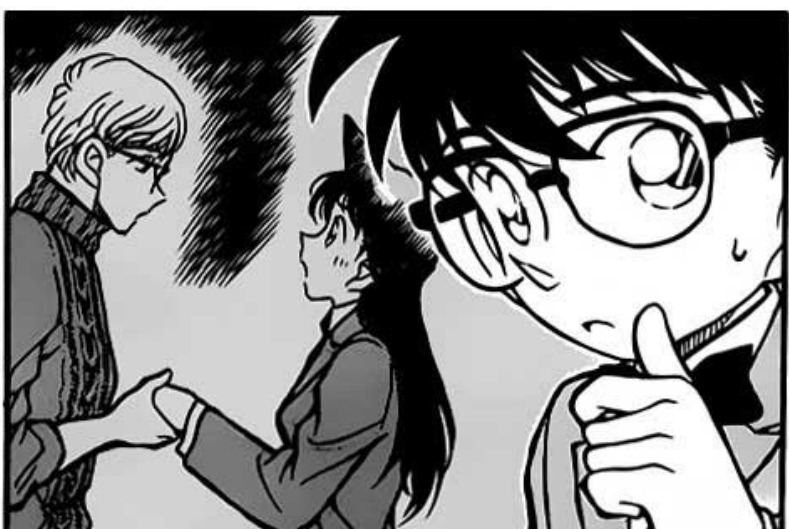


SFX: HUỠCH HUỠCH HUỠCH



080

SFX: SOẠT SOẠT





081



SFX: HUỖCH HUỖCH (X2)





082





**CHÚNG TÔI ĐÃ NÓI RỒI! NGAY
TRƯỚC KHI MẮT ĐIỆN TẮT CẢ
MỌI NGƯỜI TRONG NHÀ ĐỀU CÓ
BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM!
THẾ THÌ VIỆC DIỄN LẠI LÚC MẮT
ĐIỆN CÓ Ý NGHĨA GÌ CƠ CHỨ?!**



083





間間

SFX: NGŨI NGŨI



CÒN CÁI
THỨ DÍNH
Ở ĐÂY
LÀ...

VẾT MÀU
ĐỎ NÀY...
LÀ MÁU?



ỦA?

MÁNH
VỠ CỦA
CÁI GÌ
ĐÓ?



LỀ
NÀO
...!

!?



喀啦

SFX: XOACH (X2)



喀啦

084



ĐÚNG
LÀ NHƯ
VẬY!!

HOÁ
RA...



SFX: BỊCH BỊCH



SFX: PHỤT

SFX: RẦM

085





086



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun



MÀNH
VỠ
THAY
ĐỔI
MỌI
THỨ
...!



FILE 237: TẬN ĐÁY CON TIM



VÂNG, SAU KHI
BÁC KOGORO
TẮM XONG A!
BÁC ẤY BIẾT
HUNG THỦ
THẬT RỒI!

THĂM TỬ
MORI NÓI
VẬY THẬT
À?



CHÁU
CŨNG
KHÔNG
RÕ A
...

ANH TA VẪN CÒN
NGHĨ TRONG SỔ
CHÚNG TA CÓ KẼ
GIẾT NGƯỜI
SAO!?

HUNG
THỦ...
CHỒNG
BÁC CHẾT
DO TAI
NẠN MÀ?



CHO
...

CHO MỌI
NGƯỜI XEM
MÀN SUY
LUẬN?

088



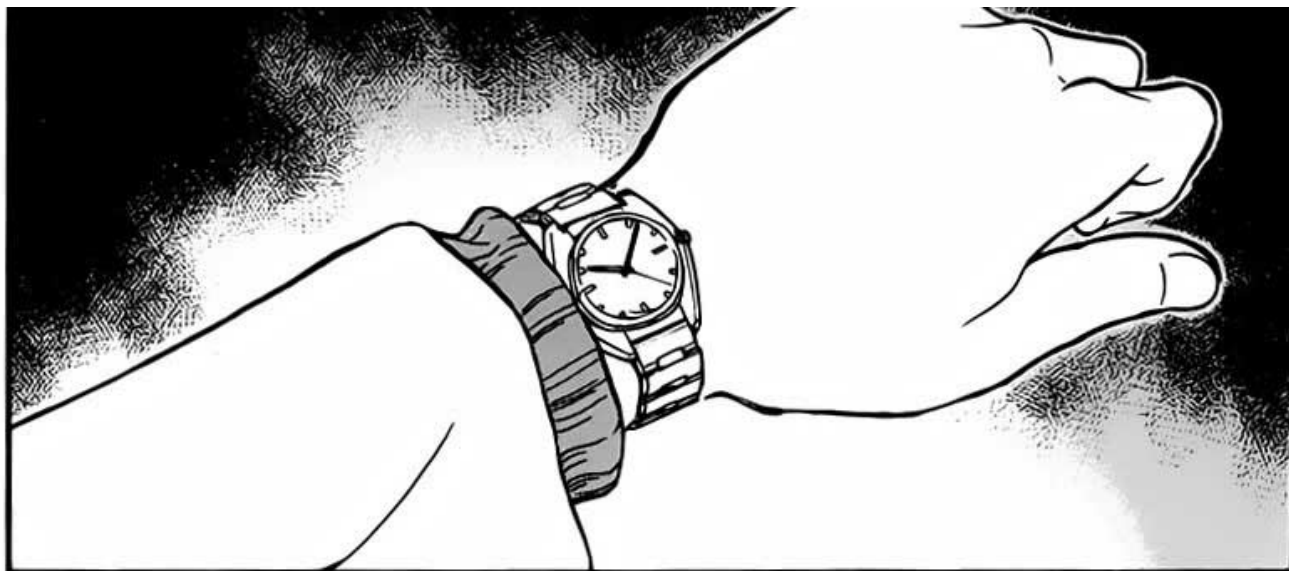
VÂNG A! BÁC ẤY
CŨNG BẢO SẼ TẮM
LÂU MỘT CHÚT VÌ
CÒN VÀI THÍ NGHIỆM
CẦN LÀM NÊN PHIÊN
MỌI NGƯỜI ĐỢI!

THỦ
THUẬT
À?



VÌ THỦ THUẬT
TẠO CHÚNG
CỦNG NGOẠI
PHẠM LÀ
RẤT ĐƠN
GIẢN!

CHỈ BIẾT
LÀ BÁC
ẤY BẢO
MÀN SUY
LUẬN SẮP
ĐẾN HỒI
KẾT...

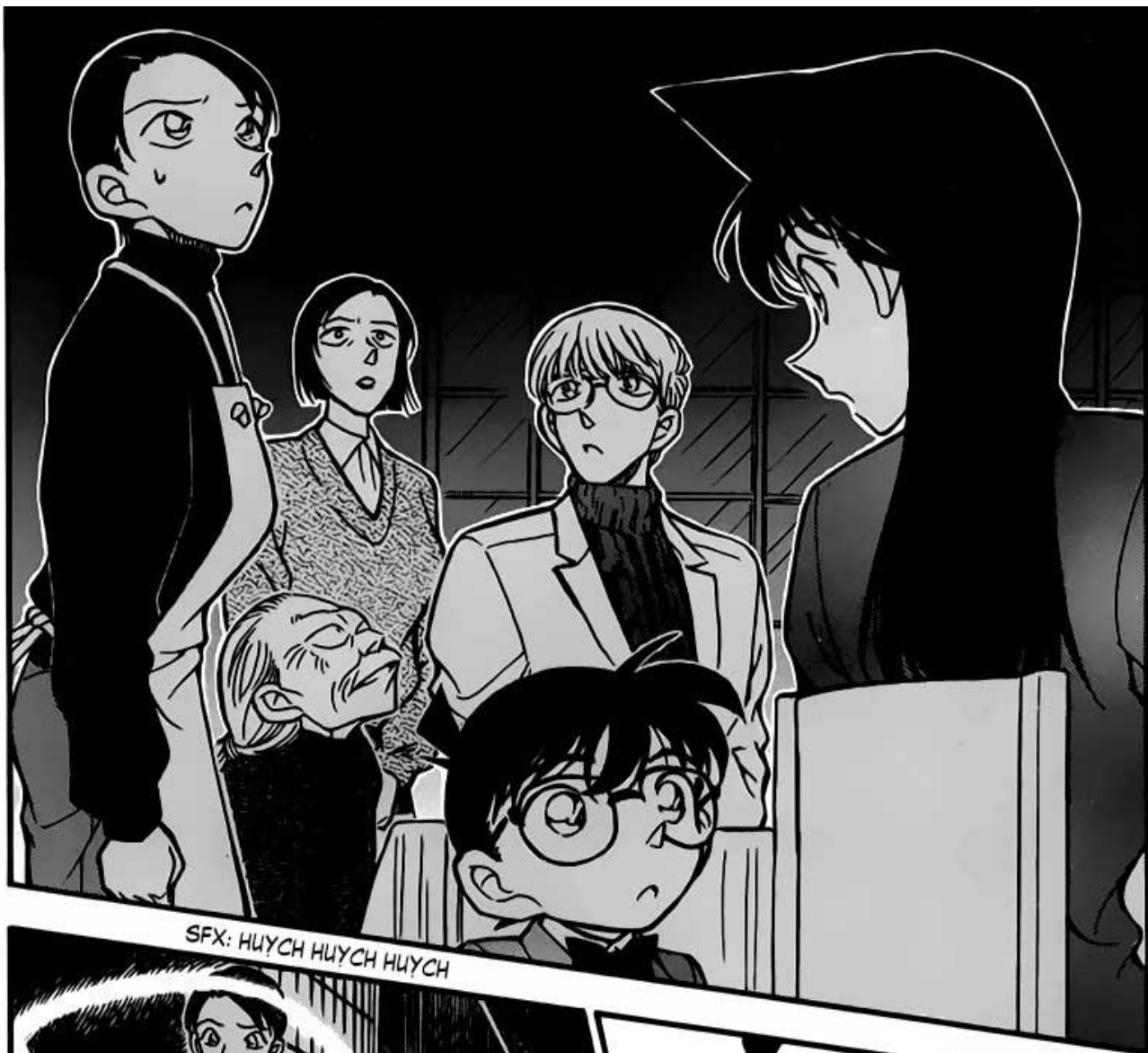


SFX: XOACH



089





SFX: HUỠCH HUỠCH HUỠCH



090

VÂNG
À!

CÔ ĐI XEM
CẦU DAO
ĐƯỢC
KHÔNG?

ÔI,
LẠI
MẤT
ĐIỆN
À?

LÊ NÀO BỐ
CẠO RÂU
TRONG BỐN
TẮM...

CÁI GÀ THĂM TỬ
ĐÓ BẢO MUỐN THÍ
NGHIỆM GÌ ĐÓ
...

TẠI SAO
LẠI MẤT
ĐIỆN NỬA
NHỈ...





091

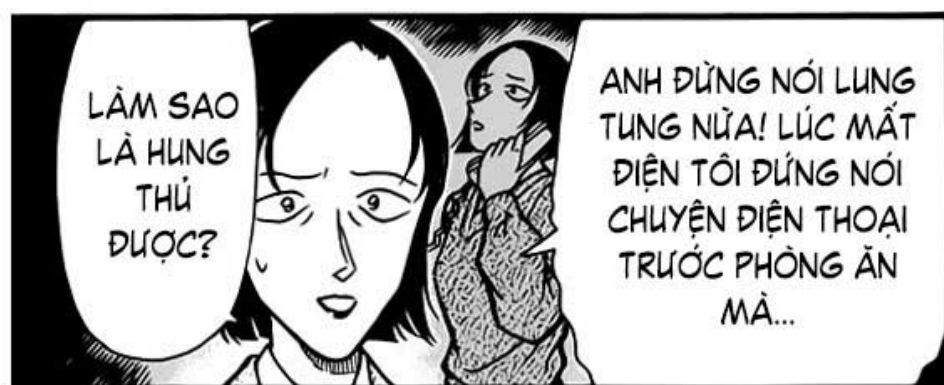




SFX: HUỠCH HUỠCH

SFX: HUỠCH







LÀ
HOÀN
TOÀN
CÓ
THỂ!!

CHỈ CẦN GIẤU
SẴN ỐNG NGHE
ĐIỆN THOẠI
KHÔNG DÂY VÀ
ĐIỆN THOẠI DI
DỘNG TRONG
NGƯỜI...

NGAY KHI CÔ HIKARU ĐI
BẬT CẦU DAO, CÔ ĐÃ
CHUYỂN SANG MÁY
KHÔNG DÂY ĐỂ VỪA
TIẾP TỤC CÂU CHUYỆN
VỪA ĐI ĐẾN PHÒNG
TẮM...

ĐIỆN THOẠI
TRƯỚC
PHÒNG ĂN
VÀ MÁY
KHÔNG
DÂY BẮT
SONG
SONG...



TRONG PHÒNG TẮM, CÔ CHIẾU
ĐÈN THẮNG VÀO MẶT CHỒNG,
KHIẾN ÔNG ẤY LÓA MẮT VÀ
MẤT TẬP TRUNG, NHÂN ĐÓ
LÊN CHO MÁY CẠO RÊU
ĐÃ CẮM SẴN
VÀO BỒN...

CÔ DỪNG DI ĐỘNG
GỌI VÀO MÁY NHÀ
ĐỂ NGUY TẠO
CUỘC GỌI THỨ
3, GIÁN ĐOẠN
CÂU CHUYỆN
...



LÀ VÌ LẦN
ĐẦU ÔNG
NHÀ ĐÃ BỊ
ĐIỆN GIẬT
CHẾT!

CÔ HIKARU
PHẢI BẬT
CẦU DAO 2
LẦN...

SAU Đấy CHỈ CẦN VỪA NÓI
CHUYỆN TRÊN MÁY KHÔNG
DÂY VỪA QUAY LẠI CHỖ
BẾP, CHUYỂN SANG MÁY
BÀN VÀ CHỜ ĐÈN SÁNG...

RỒI BẢO "CHỈ LÀ
CHÚT SỰ CỐ THÔI,
ĐIỆN SẼ LẠI SÁNG
NGAY NÊN ANH CỨ
Ở YÊN ĐÓ"
...



MÀ CÙNG
CHẴNG AI LẠI
NGƯỜI LƯỚT RA
KHỎI BỐN TẦM
KHI MẮT ĐIỆN
CẢ... CÔ TÍNH
HẾT RỒI ĐÚNG
KHÔNG?

VÀ LẠI, CÁCH ĐÂY THÌ
AI CÙNG CÓ THỂ...
TRONG BÓNG TỐI, ĐẾN
LÚC DỪNG TAY MÀ BIẾT
ĐƯỢC ĐÓ LÀ MÁY CẠO
RẦU THÌ ĐIỆN ĐÃ
TRUYỀN RỒI...

DÙ TỐI ĐẾN ĐÂU
THÌ CHỒNG TÔI
CÙNG SẼ NHẬN
RA CÓ THỨ GÌ
ĐÓ TRONG
NƯỚC CHỦ?

CÔ CÓ
BIẾT VÌ
SAO
KHÔNG?

VÌ CÔ HIKARU
ĐI BẬT CẦU
DAO LÂU HƠN
BÌNH THƯỜNG
TỚI 30 GIÂY!

CÔ DỪNG ĐIỆN THOẠI ĐỂ
TẠO BẰNG CHỨNG NGOẠI
PHẠM CHO MÌNH, LỢI
DỤNG VIỆC MÌNH ĐỨNG Ở
HÀNH LANG ĐỂ TẠO BẰNG
CHỨNG CHO CẢ NHỮNG
NGƯỜI KIA, NHƯNG KẾ
HOẠCH BỊ ĐẢO LỘN...

MÓN TRÚNG HẤP

BỞI CHỒNG
CÔ ĐÃ
MẮNG "LẦN
SAU CÒN
LÀM VỠ ĐỒ
THÌ BIẾN
KHỎI ĐÂY
ĐI"...

KHI MẮT ĐIỆN, CÔ HIKARU
ĐÃ LÀM VỠ MỘT CÁI CỐC
DỤNG TRÚNG, CÔ ẤY KÉP
NÓ VÀO NGƯỜI ĐỂ MANG
LÊN GIẤU VÀO PHÒNG MÌNH
Ở TẦNG 2 RỒI MỚI ĐI BẬT
CẦU DAO...

TẠI MÓN
CHAWAN-
MUSHI
ĐÂY...

095

YOKO, CÔ
HIỂU RỒI
CHỨ?

CẬU
TOMOAKI
LẠI BỊ RAN
GIỮ CHẶT
TRONG
SUỐT LÚC
MẮT
ĐIỆN...

CÔ HIKARU ĐI
QUA PHÒNG
MÌNH NÊN
PHẢI MẮT
GẦN 1 PHÚT,
BÀ CỤ LÚC ĐÓ
Ở TẦNG 2
...

VÂNG... CẢ VẾT BÓNG LẦN
VẾT THƯƠNG Ở CHÂN BÀ CỤ
ĐỀU LÀ DO CHUYỆN NÀY
CẢ... BÀ CỤ LÚC RA KHỎI
PHÒNG ĐÃ GIẢM PHẢI
MÁNH VỠ MÀ CÔ HIKARU
LÀM RƠI TRƯỚC KHI
KỊP XÓ DÉP VÀO...

VẬY
LÀ
VẾT
BÓNG
ĐÓ...



**LÀM ON ĐI ÔNG
THANH TRẠ! TÔI
NHẤT ĐỊNH PHẢI
VÀO ĐÓ!**

KHÔNG
ĐƯỢC! CÔ
TA ĐANG
BỊ ĐIỀU
TRẠ! CẬU
KHÔNG
THỂ QUA
ĐÂY...

NGOÀI
CÔ RA
KHÔNG
CÒN AI
NỮA!

NGƯỜI CÓ
KHẢ NĂNG
GÂY ÁN
TRONG TÌNH
HUỐNG NÀY
...

**TÔI SẼ
NGĂN LẠI
CHO XEM!**

**ĐƯA NGƯỜI TA
VÀO BẦY ĐỂ DÒN ĐẾN
ĐƯỜNG CÙNG MÀ LÀ
ĐIỀU TRẠ À, ĐỪNG
CÓ ĐÙA!!**

NÀY
...

096

CÓ GIẤU CÁI
CỐC THÌ ĐẾM
CÙNG BIẾT
LÀ THIẾU...

CON
BÉ
NGỐC
....

NẾU CẢNH
SÁT PHÁT
HIỆN RA NÓ,
LẠI CÓ DẤU
VÂN TAY CỦA
CÔ NỮA THÌ
...

YOKO, CÔ
THỪA NHẬN ĐI...
CÔ VẪN CHƯA
CÓ CƠ HỘI PHI
TANG THỦ LÀM
CẦU DAO TỰ
ĐỘNG NGẮT
...



KHI CÔ HIKARU RA KHỎI PHÒNG ĂN THÌ CÔ CẦM BẰNG TAY TRÁI, NHƯNG LÚC CÔ ẤY VỀ THÌ KHÔNG HIỂU SAO CÔ LẠI CHUYỂN SANG TAY PHẢI...

CÁCH CÔ CẦM ĐIỆN THOẠI ...

HẢ?



KHÔNG... KHÔNG CÓ VIỆC ĐÓ THÌ TÔI VẪN NGHĨ CÔ LÀ HUNG THỦ ...

NẾU HIKARU KHÔNG LÀM NHƯ THẾ THÌ TÔI ĐÃ CHẴNG BỊ NGHĨ NGỜ ...



BIẾT ĐÂU CÔ ĐÃ RỜI MÁY ĐIỆN THOẠI ...

NHỜ CHI TIẾT ĐÓ NÊN TÔI MỚI NGHĨ ...



CHỊ CHIAKI NHỜ TÔI CHĂM SÓC TOMOAKI MÃ...

Vâng ...

ĐÚNG KHÔNG ?



VỚI CẬU TOMOAKI CÙNG VẬY, NẾU CONAN KHÔNG HẾT LÊN THÌ CÔ CÙNG SẼ NGẪN LẠI ...

CÔ ĐI RA PHÒNG TẮM VỚI CÔ HIKARU ĐỂ ĐẢM BẢO CÔ ẤY KHÔNG CHẠM VÀO CÁI XÁC VÀ BỊ ĐIỆN GIẬT...

097



NHƯNG SAU KHI KẾT HÔN, VÀO NHÀ NÀY, TÔI ĐÃ TÌM THẤY NHẬT KÍ CỦA CHỊ CHIAKI ...

LÚC ĐÓ TÔI KHÔNG HIỂU GÌ...



"HÀY BẢO VỆ TOMOAKI... ĐỪNG ĐỂ NÓ GIỐNG NHƯ CHỒNG TÔI" ...

4 NĂM TRƯỚC, TRƯỚC LÚC UỐNG SAY VÀ BỊ TAI NẠN, CHỊ ẤY ĐÃ GỌI CHO TÔI VÀ NÓI ...



CHÍNH HẮN LÀ
NGUYÊN NHÂN
KHIẾN CHỊ CHIAKI
LỐI SAY RỒI
CHẾT THẢM!

CÁI GÀ MÀ
TÔI GỌI LÀ
CHỒNG* ẤY...
LÀ MỘT KẺ
HÁO SẮC, ĐÃ
QUA LẠI VỚI
KHÔNG BIẾT
BAO NHIÊU
PHỤ NỮ...

SFX: SOẠT



A...

向前衝

KHÍ
THẬT
!!



ĐỢI
ĐÀ!!

SFX: HUỠCH (X3)

噔
噔
噔



NGHE HẮN
NÓI NGỌT
MÀ CƯỜI,
TÔI CÙNG
THẬT DẠI
DỘT...

HỪM...
TÔI VÀ CHỊ
CHIAKI CÙNG
NGỪNG MỘ
GÀ ĐÓ TỪ
HỒI HỌC Ở
TRƯỜNG Y
TÁ...

*PHẦN
CHỮ
KANJI LÀ
"SHUJIN" -
CHỒNG,
NHƯNG
FURIGANA
LÀ "ANO
HITO" -
NGƯỜI ĐÓ
(GIỐNG
CÁCH
MARY
GỌI
TSUTOMU.

098



KHÔNG
PHẢI
LÀ VÌ
CÔ...



KHÔNG
...

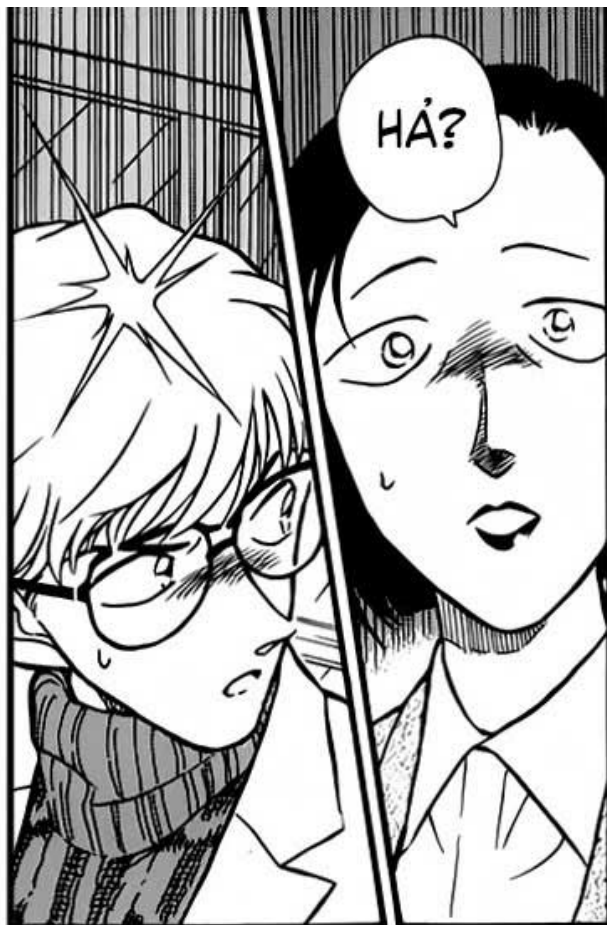
ANH LỪA TÔI
VÀO BẦY MÀ
TỐT BỤNG
NHỈ...



ÁI
CHÀ
...

TRƯỚC KHI
NGƯỜI
TRONG NHÀ
BIẾT...

TÔI
KHUYÊN
CÔ NÊN
RA ĐÀU
THỦ....



099





TÔI VẪN
CHƯA
MUỐN
MẤT ĐI
...



MỘT KẸ GIẾT
NGƯỜI NÓI
ĐIỀU NÀY
CHẮC NGHE
KHÔNG
ĐƯỢC HAY
HỒ LẮM,
NHƯNG...

KHÔNG...
TÔI SẼ
LÀM NHƯ
LỜI ANH
...



TRÁI TIM
CỦA MỘT
CON NGƯỜI
...



LẶNG LẼ,
KHÔNG ĐỂ
AI TRONG
NHÀ BIẾT
...

NGAY SAU ĐÓ
CÔ YOKO ĐÃ
RA ĐẦU THỦ
...

100



HỦ?

Ơ? CHỊ
RAN
ĐẦU
A?



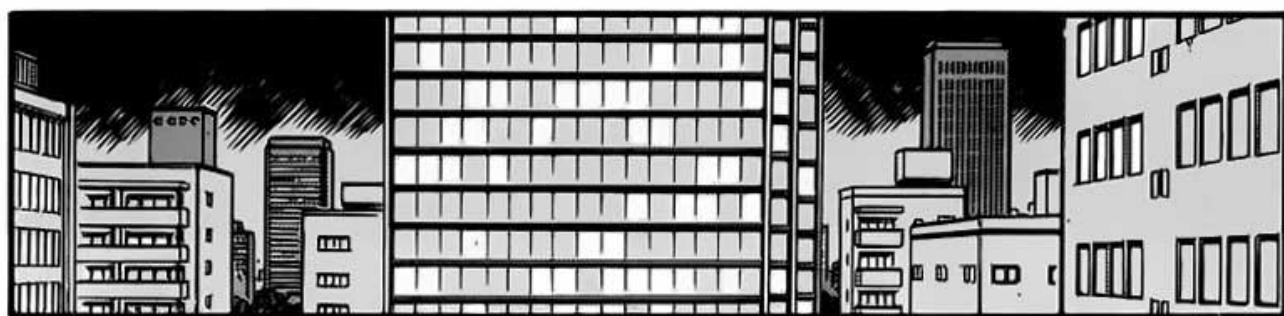
2
NGƯỜI
...?

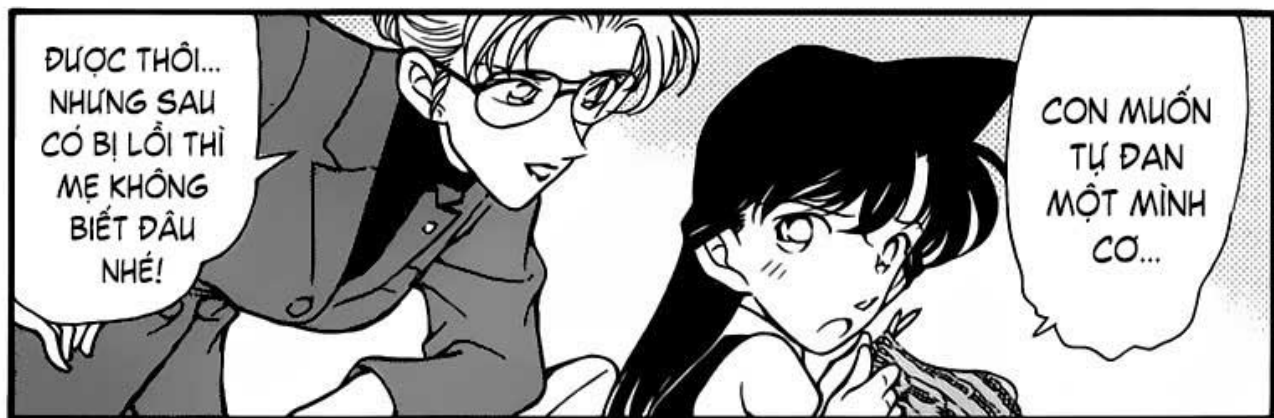


OÁP!

2 NGƯỜI
CHÚNG TÔI
CUỐI CÙNG
CÙNG ĐƯỢC
VỀ...

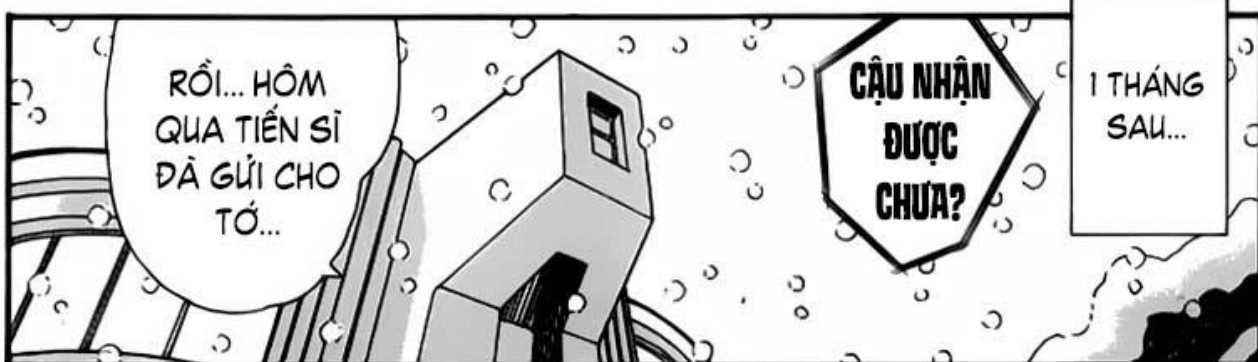






103





104





*NGUYÊN GỐC: HIRO. ĐÂY ĐƯỢC COI LÀ MÀU ĐỎ CỦA LỬA VÀ CỦA MÁU.

105



CHƯƠNG MỚI, MỘT CÂU CHUYỆN
BỊ BAO PHỦ BỞI MÀU ĐEN!

FILE 238: GÓC PHỐ CỦA SỰ PHẢN BỘI

SHERRY
...

NỖI ÁM
ẢNH VỀ
QUÁ KHỨ
...



名探偵



SERIES PART 1



CONAN
DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun



109





110





111







SFX: HUYỀN THUYỀN

SFX: ỒN ÀO (X2)



"ĐỂ KHÔNG LÀM
LIÊN LUY ĐẾN LƯ
NHÓC, MÌNH PHẢI
BIẾN ĐI NHANH"
...

"CHỖ NÀY
KHÔNG
PHẢI CHỖ
CỦA MÌNH"
...

SFX: BỘP

113



HÀY CỬ CỐ GẮNG
VÀO VAI MỘT DỨA
TRẺ LÂU NHẤT CÓ
THỂ...

KHÔNG SAO,
CHẴNG AI TIN
CHUYÊN MỘT
AI ĐÓ BỊ TEO
NHỎ SAU KHI
UỐNG MỘT
VIÊN THUỐC
ĐẦU...

SFX: BỘP



HẢ?

ĐÓ LÀ MẤY
SUY NGHĨ VỐ
VẤN TRONG
ĐẦU CẬU
DỪNG KHÔNG?



HƠN NỮA, NẾU
CÓ CHUYỆN THÌ
VẪN CÒN TỐ
ĐÂY MÀ!

VẬY NÊN
ĐỪNG
LO!

SFX: BỘP



Ừ!

BYE
BYE!

MAI
GẶP
LẠI!

CHÀO
NHÉ!



CHO ĐẾN
KHI THỜI
ĐIỂM ĐÓ
TỚI...

SFX: BỘP



KHÔNG PHẢI
THỨ GÌ CẬU
MUỐN CÙNG
CÓ THỂ ĐIỀU
KHIỂN ĐƯỢC

KUDO... CẬU
KHÔNG HIỂU
MỘT ĐIỀU
...

114

SFX: BỘP



RÌNH MƠ
CHÚNG
TA...

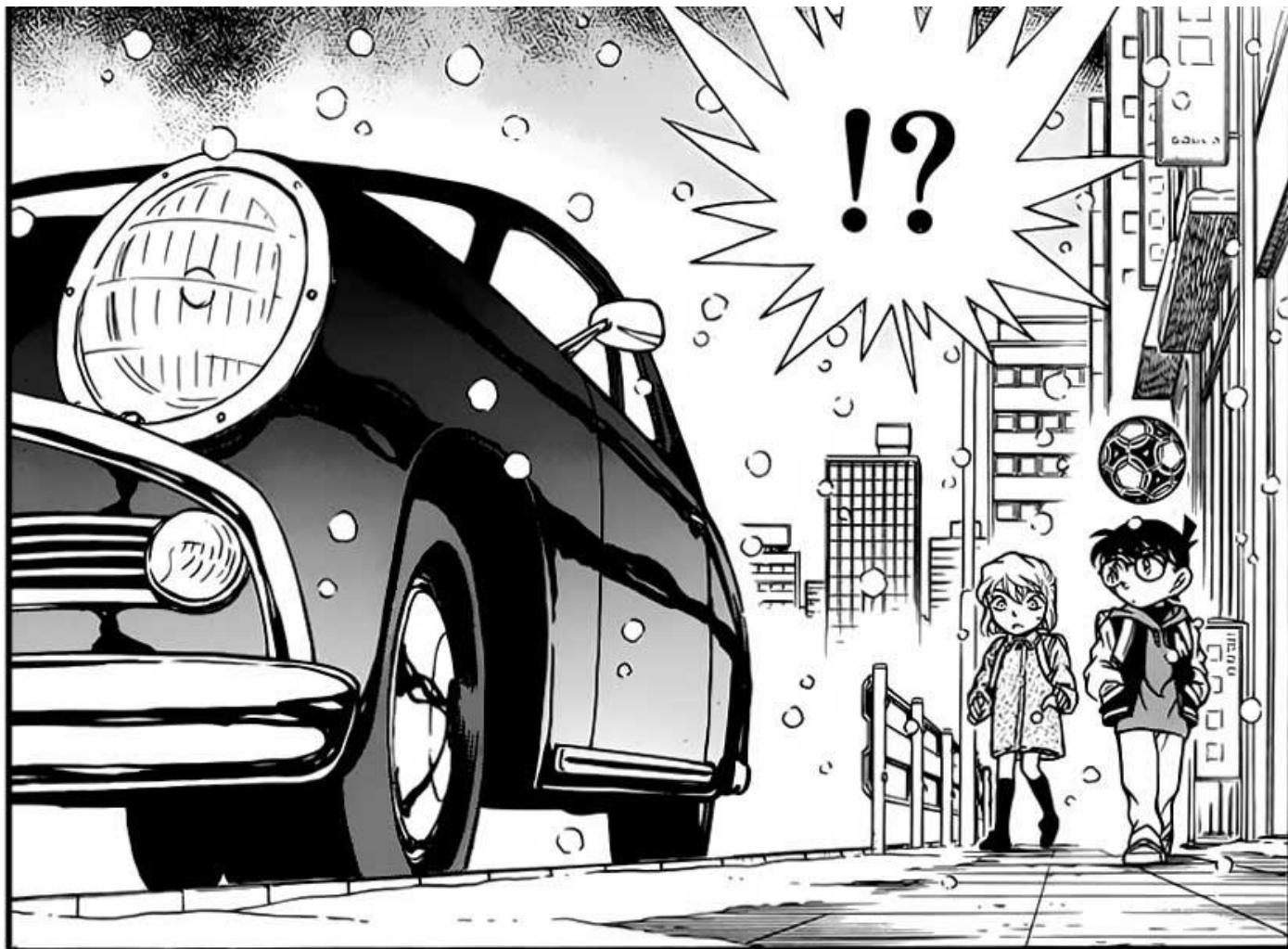


ĐỪNG THỂ,
GIỐNG NHƯ GIẤC MƠ
ĐÓ... CÓ THỂ LÚC
NÀY CHÚNG ĐANG Ở
TRÊN PHỐ...



LÀ LÚC
KHÔNG
CÒN
ĐƯỜNG
SỐNG
VỚI TỔ
CHỨC...

THỜI ĐIỂM
CẬU MẤT
CẢNH GIÁC
...



115





CHIẾC XE
ƯA THÍCH
CỦA GIN...
CHÍNH LÀ
LOẠI NÀY
...



GÌ!?

CÁI...



BÁC MANG
NHỮNG THỨ
CHÁU NÓI
SAU ĐÂY
TÔI GIAO
LỘ Ở KHU
4 NHÉ!

A, TIỀN
SỈ A?

CẬU
ĐÌNH
LÀM
GÌ...?

116

PÍP PÍP
PÍP!

CHIẾC XE
XUẤT HIỆN
CẢ TRONG
MƠ...

ĐÚNG
THẾ
...



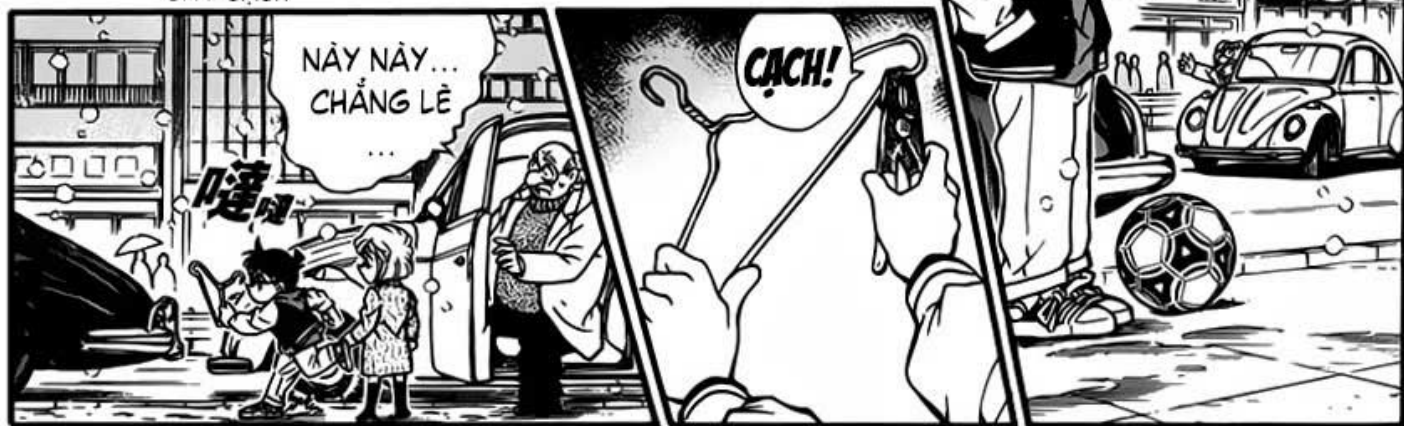
NHANH
LÊN!!!

LÁT
NỮA
CHÁU
GIẢI
THÍCH!





SFX: CẠCH



SFX: CẠCH

117





Ồ... BÊN
KIA
ĐƯỜNG
...

ỦA?
SAO
THẾ?

HỦ?

CHÚNG
ĐANG
TỚI!!



CÙNG
KHÔNG
KHÓ HIỂU
...

咯 咯

"ẾCH
CÂY
CỦA
ĐỨC"
MÀ...



HỦM
...



CHẮC LÀ NGƯỜI
QUA ĐƯỜNG LẠI
GẦN XEM... XE
CỦA ĐẠI CA LÀ
LOẠI HIỂM MÀ
...

LẮM DẤU
CHÂN XUNG
QUANH XE
NHỈ...

*NGUYÊN GỐC: DOITSU NO AMAGAERU.



KHÔNG NGỜ
LẠI TÌM THẤY
NGƯỜI Ở
ĐÂY...

HAY
LẮM
...

SFX: THỊCH THỊCH



GIN
!!!

TA RẤT LẤY
LẮM MỪNG
ĐÂY...

SFX: BRÙM

119



HẮN MÀ BIẾT SỐ
XE CỦA CHIẾC
BEETLE NÀY THÌ
CHẮNG HAY HO
ĐÂU...

CHÁU SẼ
THEO DÕI
BẰNG KÍNH,
BÁC PHẢI
GIỮ KHOẢNG
CÁCH!

PÍP!



GIỜ THÌ SAO,
SHINICHI?
ĐUỐI THEO
LUÔN À?

KHÔNG
...



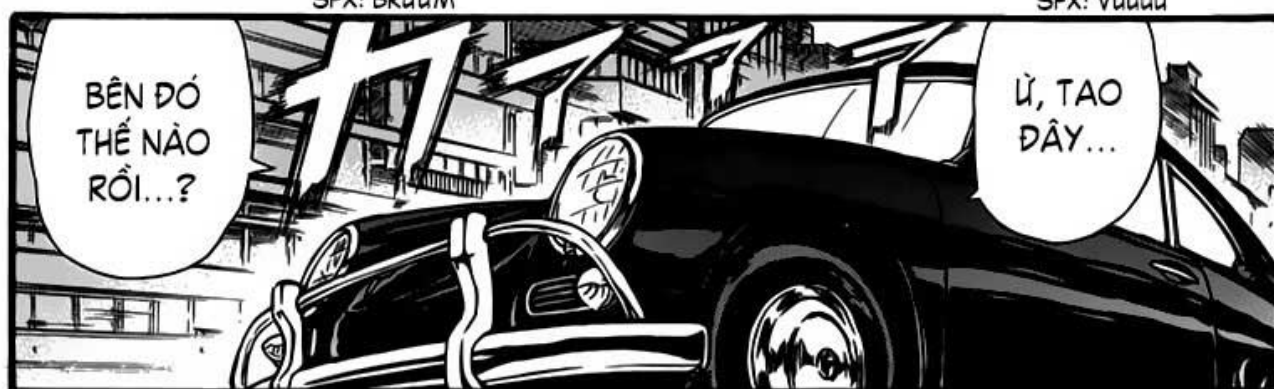
嘈 嘈 嘈

CẠCH!



SFX: BRÙM

SFX: VÙÙÙÙ



120







122



FILE 239: ĐOÀN ĐUA TANG HỒ ĐEN

名探偵



SERIES PART 2



DETECTIVE
CONAN

RANH GIỚI
GIỮA KẸ
TRUY ĐUỔI
VÀ KẸ BỊ
TRUY ĐUỔI
CÓ THỂ RẤT
MONG
MANH...



STAFF:

Trans: Eindh

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun



SFX: VUUUU



*THỜI ĐIỂM FILE NÀY XUẤT BẢN LÀ NĂM 1999.



124





Conan nói là cơ thể "tớ" chứ không phải "chúng ta", tùy các bạn suy luận ^^ 125







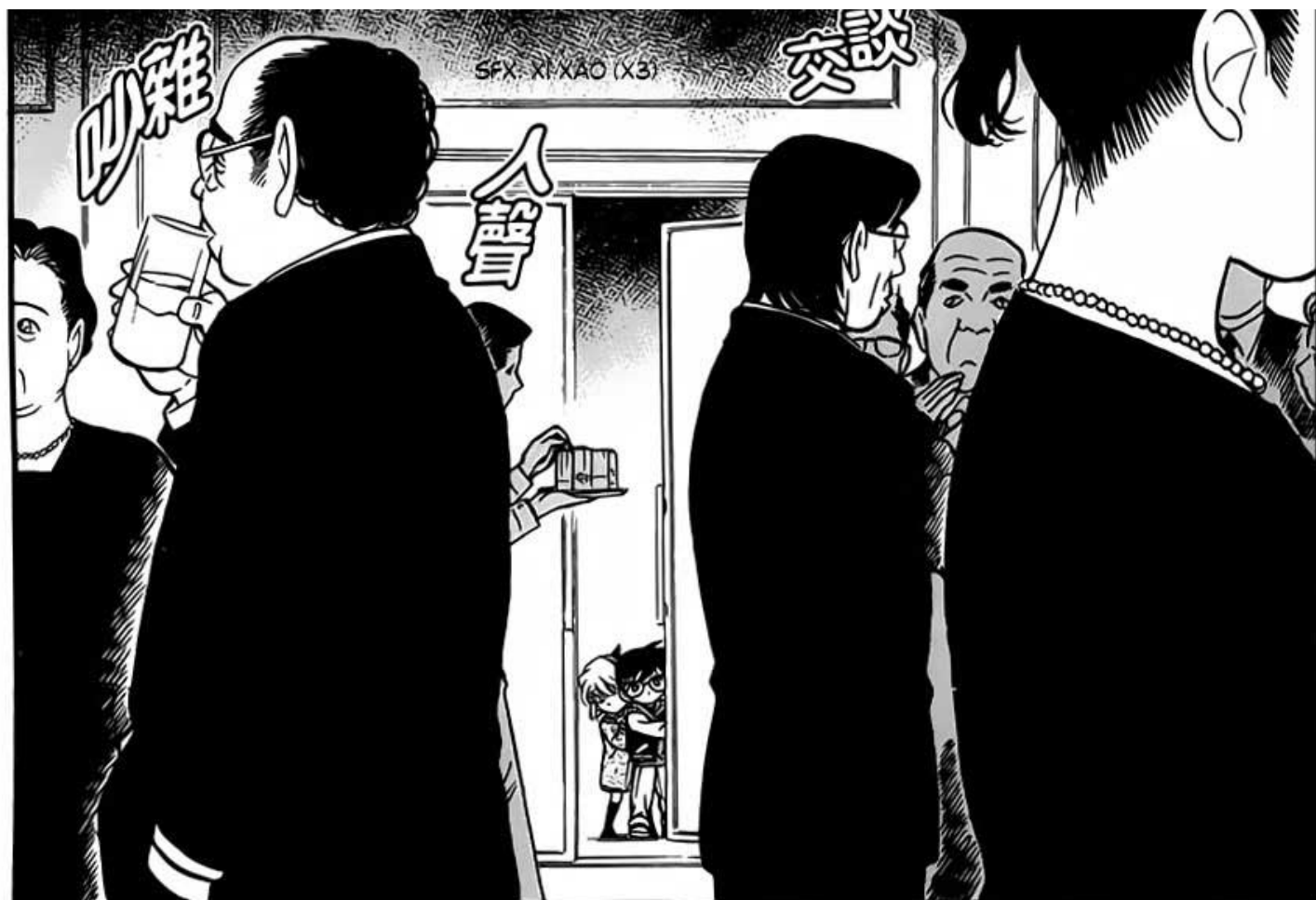
CÂU NÓI NÀY CỦA AI MỜI GIỐNG NHƯ ĐANG ĐÙA - -



Theo một số fan ruột, Sakamaki Akira nằm trong danh sách nghi phạm là trùm BO

127





SFX: THICH





ĐI NÀO,
HANA!



VẬNG A... 2
ĐỨA BỌN
CHÁU ĐANG
ĐI TÌM...



CHÁU BỊ
LẠC MẮT
BỐ MẸ
À?

SAO
THẾ,
CÔ
BÉ?

A, A
...



CHÍNH
CẬU BẢO
SẼ ĐI
CÙNG CƠ
MÀ?

CẬU LÀM SAO
THẾ? CHẴNG
GIỐNG MỌI
KHI...

?



THẤY ÁC
MỘNG...

TỚ ĐÃ
NĂM
MƠ...

129



LÚC ĐÓ TỚ CỬ BỊ
CHÚNG XỬ TỬ Ở
PHÒNG CHỨA GA
CÓ KHI LẠI NHẹ
NHỜM HƠN

HỪM
...



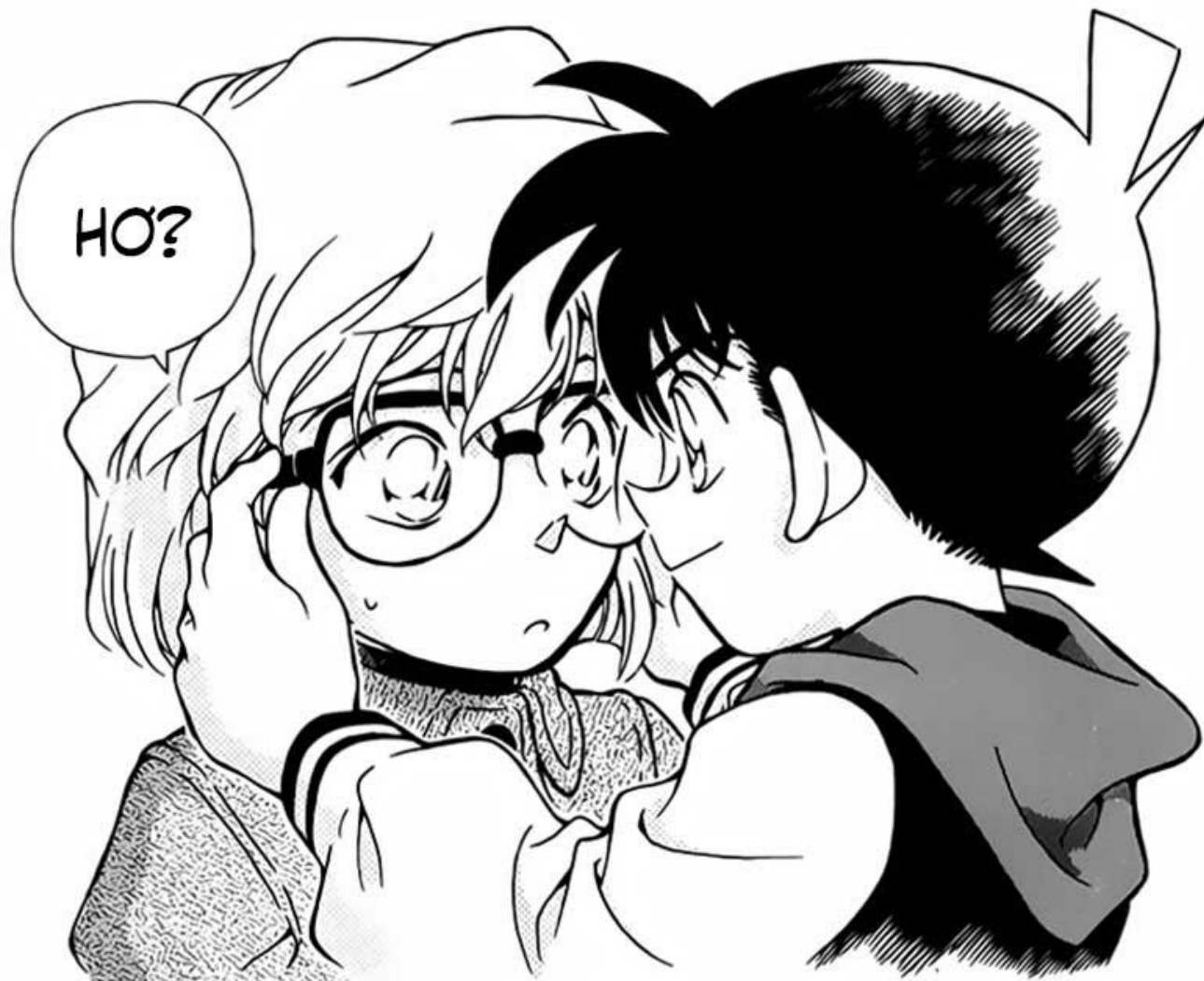
MỖI LẦN HẮN BÓP
CÒ LÀ MỘT NGƯỜI
NGẢ XUỐNG...
VÌ MỌI NGƯỜI CÓ
QUAN HỆ VỚI TỚ

CẬU BỊ
BẮN
ĐẦU
TIÊN,
RỒI
LẦN
LƯỢT



TRÊN ĐƯỜNG
ĐI HỌC VỀ,
CHÚNG PHÁT
HIỆN RA BỌN
MÌNH, DÒN
VÀO NGỒ
CỤT...

ÁC
MỘNG
?



ÁI CHÀ ...



BIẾT GÌ KHÔNG ?

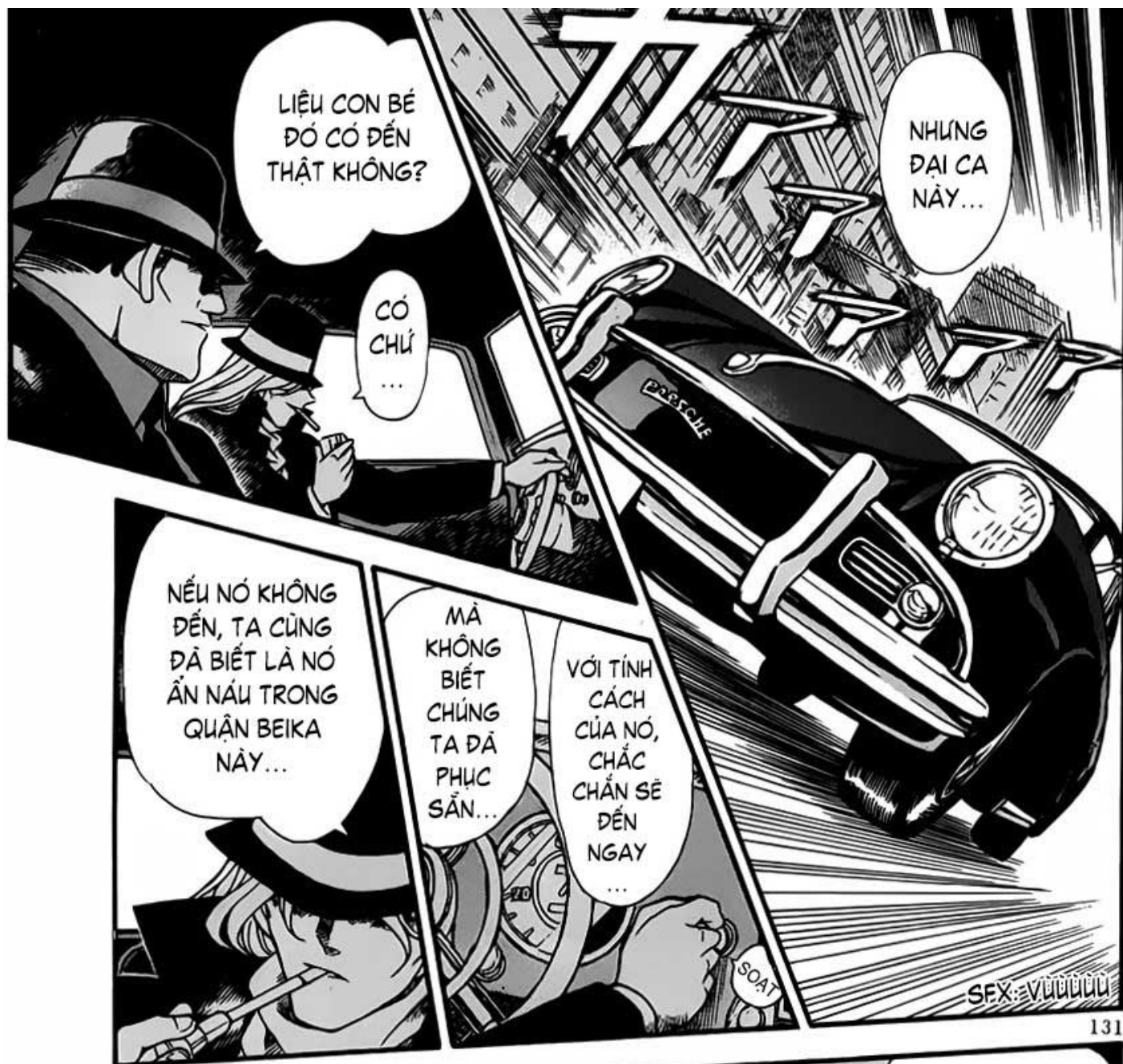
130 *TÊN THẬT CỦA SUPERMAN TRONG LOẠT TRUYỆN TRANH CÙNG TÊN



ÍT RA CÙNG AN TÂM HƠN MỘT CHÚT ...

CẢM ƠN ...





131

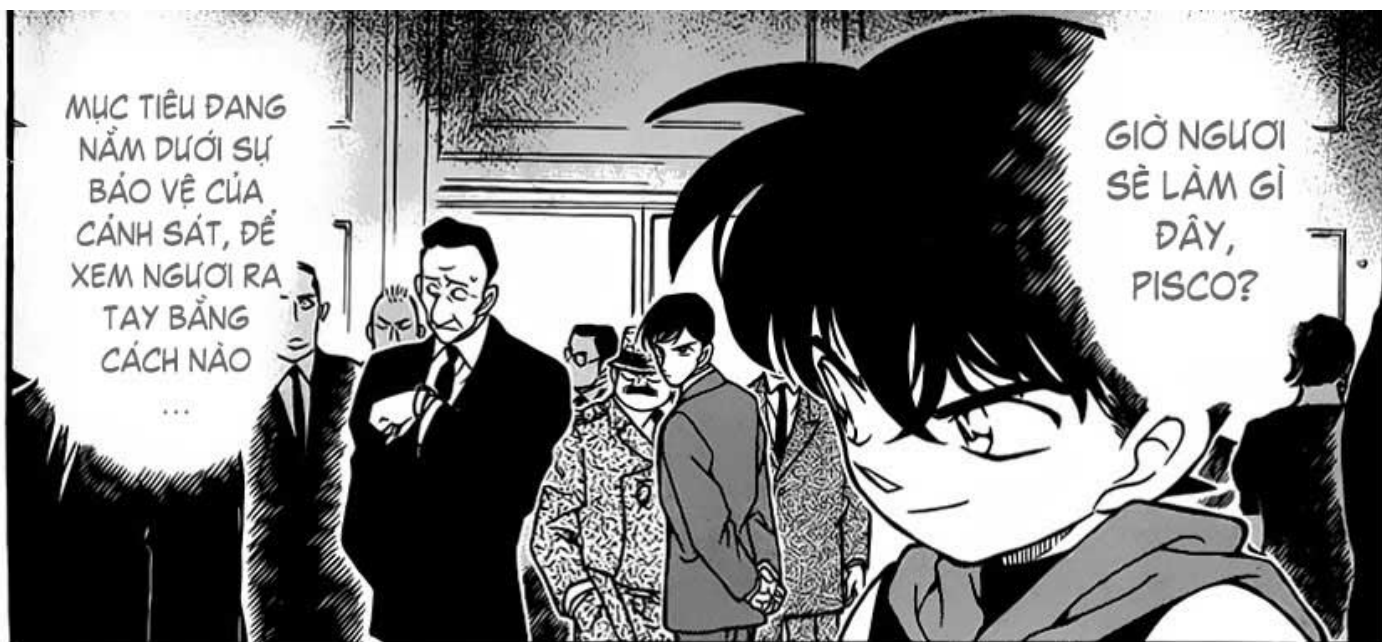






133





134





CÓ AI BIẾT ĐOẠN PHIM NÀY QUAY Ở ĐÂU, VÀO LÚC NÀO KHÔNG?

TRONG SỐ CÁC VỊ...



CÁI GÌ!?



NÀY, ÔNG TA BIẾN MẤT RỒI!!



RỒ!!

NHANH TÌM ĐI!!



BỘ PHIM "CHIẾC KHĂN MÀU CẦU VỒNG"!

SFX: HUỠCH



ĐỪNG THỂ... ĐÓ LÀ CÁNH HẬU TRƯỞNG TÁC PHẨM KINH ĐIỂN NHẤT CỦA ĐẠO DIỄN SAKAMAKI, ĐÃ TỪNG ĐOẠT RẤT NHIỀU GIẢI THƯỞNG!

SFX: HA HA



ÔNG TA BIẾN ĐI ĐÂNG NÀO!?

KHỈ THẬT, ĐÂU RỒI!?

四喜子找



哄堂大笑

哈哈

THƯỚC PHIM NÀY ĐƯỢC QUAY KHI TÓC TRÊN ĐẦU ĐẠO DIỄN VẪN CÒN NHIỀU LẮM!



ÁNH
ĐÈN?

ỦA?

SFX: HA HA HA HA



NHƯNG ĐÈN FLASH
SẼ LÀM HÌNH CHIẾU
KHÔNG HIỆN RA
ĐÂU Ạ!

A, MẶC DÙ TÔI
KHÔNG RÕ VỪA
RỒI LÀ VỊ NÀO
CHỤP ẢNH...

SFX: KẾT



咱

SFX: PHỤT



GÌ THẾ
!?

锵

铛

136



Ờ
TRÊN
!?



TIẾNG
VỪA RỒI
LÀ SAO?



SFX: ĐOÀNG

BẬT ĐÈN LÊN!!

TIẾNG GÌ THẾ!?

NÀY, SAO VẬY!?

CÁI GÌ!?



SFX: SOẠT

ỦA?

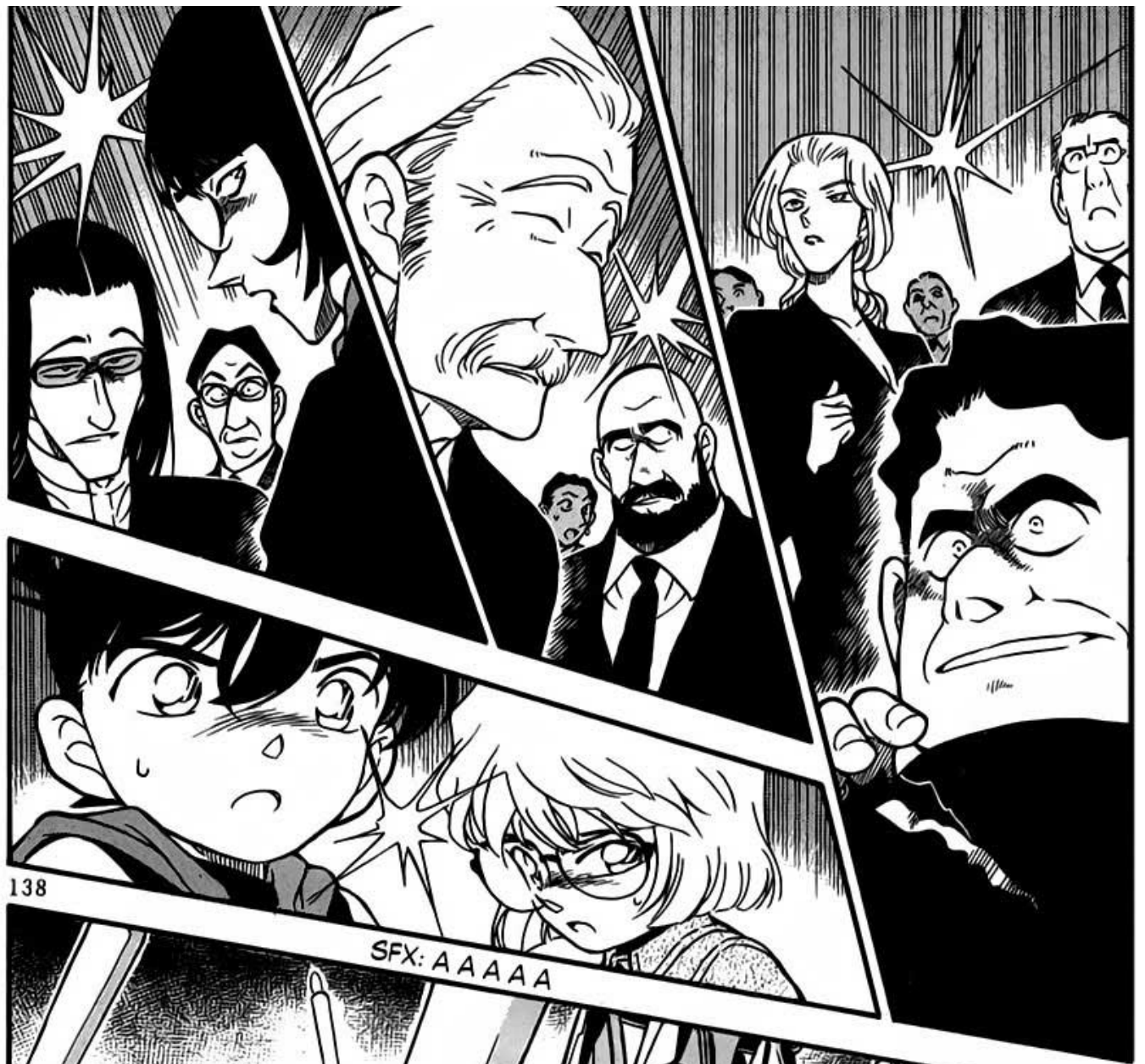
137

SFX: PHỤT

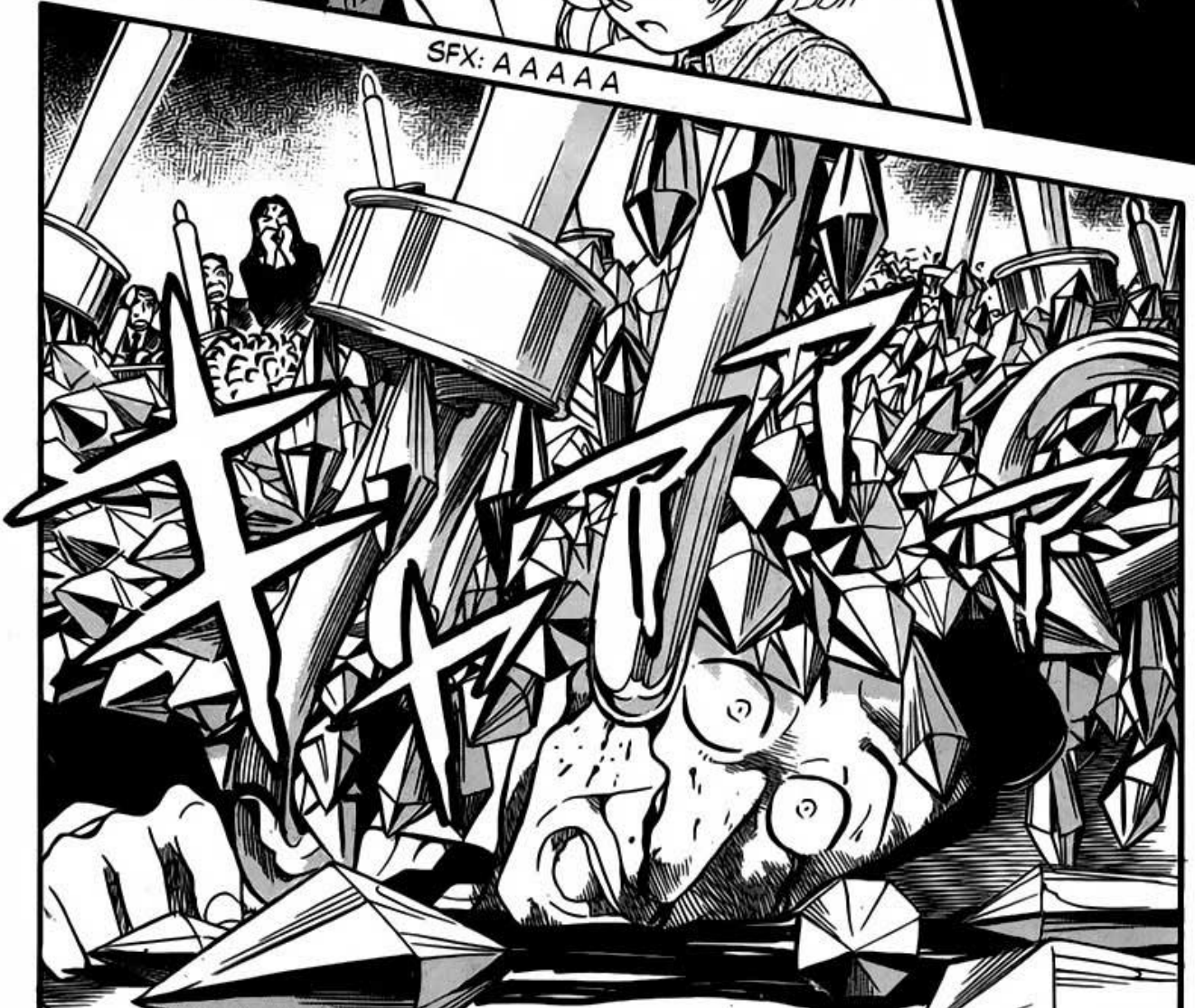


KHĂN TAY?

KHĂN ...



SFX: A A A A A



名探偵 工藤新一

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun



CHỈ MỘT
THOÁNG SƠ
SUẤT LÀ
TẤT CẢ SẼ
SỤP ĐỔ...!



FILE 240: CHIA TAY ĐỘT NGỘT





KHÔNG
CÒN
THỞ
NỮA...

SAO
RỒI?

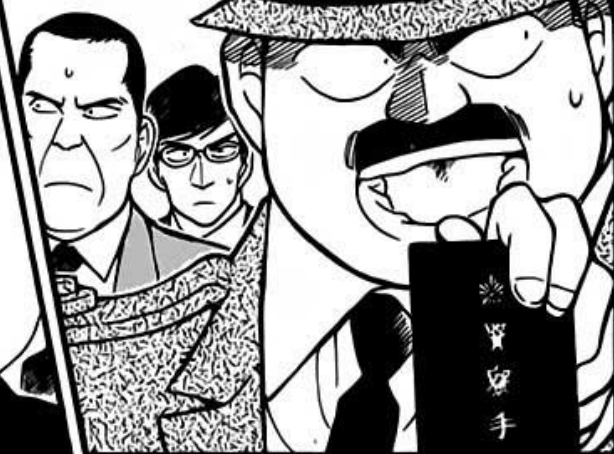
**XIN MỌI
NGƯỜI
ĐỪNG YÊN
TẠI CHỖ!!**

**TẤT CẢ TRẬT
TỰ! TÔI LÀ
THANH TRA
MEGURE!!**



TÔI ĐÃ ĐƯỢC BÁO
TỬ TRƯỚC... RẰNG
TỐI NAY SẼ CÓ

MẤY
NGƯỜI
ĐẾN
NHANH
GHÊ...



TÍNH MẠNG
CỦA NGHỊ
VIÊN NOMI-
GUCHI!!

MỘT
NGƯỜI
NÀO ĐÓ
NHẢM
VÀO

SFX: XÌ XẢO

141



ĐỒNG
BẠN CỦA
LỪ ÁO
ĐEN ĐÃ
LÀM
MÌNH TEO
NHỎ...

HUNG
THỦ LÀ
HẮN...



KHÔNG
PHẢI
"NGƯỜI
NÀO ĐÓ"

KHÔNG



VÀ HIỆN GIỜ
HẮN ĐANG Ở
TRONG HỘI
TRƯỜNG
NÀY!!!

MẬT
DANH
"PISCO"
!!

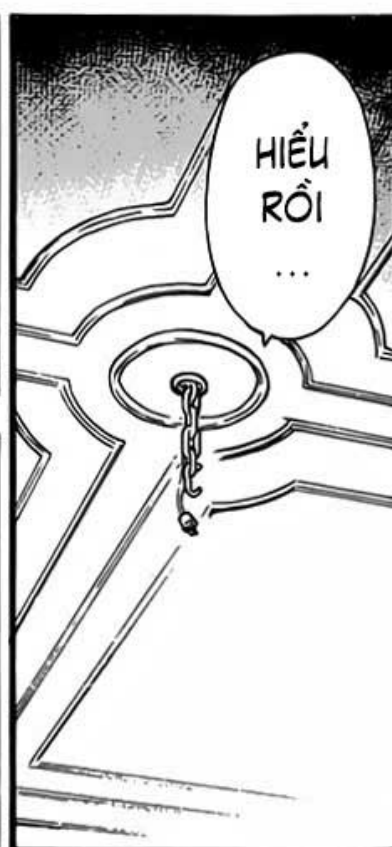


LÚC ĐÓ
CÁC VỊ CÓ
THẤY AI
CÓ HÀNH
DỘNG LÀ
CẠNH NẠN
NHÂN
KHÔNG?

*Santa us
tuhm?*

VÂNG
...

2 VỊ ĐÂY LÀ
NGƯỜI ĐỨNG
GẦN NGHỊ VIÊN
NOMIGUCHI
NHẤT KHI CÁI
ĐÈN RƠI
...



HIỂU
RỒI
...



NHÌN ĐÂY
NÀY! CÁI
ĐÈN XỆT
QUA ÁO
...

TÔI CÓ ĐỂ Ý
ĐẦU... NẾU
XUI XẺO THÌ
TÔI CÙNG BỊ
ĐÈ LUÔN RỒI
...

TAWARA YOSHIHARU
(58) - GIÁO SƯ -
GIẢNG VIÊN ĐẠI HỌC

142



LÀ
TAI
NẠN
ĐÂY!

HỪM
...

CÔ ẤY
CÙNG BẢO
KHÔNG
THẤY AI
ĐÁNG
NGHI...

*I don't see
tuhm tuh...*

CHRIS VINEYARD
(29) - DIỄN VIÊN



CÁC ÔNG
NGHĨ SAO
VỀ ĐIỀU
NÀY?

NHƯNG ĐÃ
CÓ NGƯỜI
THÔNG BÁO
RẰNG SẼ CÓ
ÁN MẠNG,
ĐÚNG
KHÔNG?



CÓ THỂ
HẮN CHÍNH
LÀ HUNG
THỦ...

TRƯỚC KHI
ĐIỀU TRA
CHÚNG TÔI,
PHẢI KIỂM
TRA XEM
NGƯỜI ĐÓ
LÀ AI MỚI
ĐÚNG...

MASUYAMA KENZO
(71) - CHỦ TỊCH HÀNG
SẢN XUẤT ÔTÔ



TÔI NGHĨ
ĐẦU CÓ LÍ
DO GÌ ĐỂ
GIỮ CHÚNG
TÔI LẠI CÁI
HỘI TRƯỞNG
SẮC MÙI
CHẾT CHỐC
NÀY?

XÍCH TREO
ĐÈN CHUM ĐÁ
CỦ NÊN NÓ BỊ
ĐỨT, VÀ TÌNH
CỜ ÔNG
CHÍNH TRỊ GIA
LẠI ĐỨNG
NGAY DƯỚI
...

TARUMI NAOYA (35)
NHÀ SẢN XUẤT
ÂM NHẠC

TRONG
BẢN
GỐC
TÁC
GIẢ
KHÔNG
VỀ
KHUNG
TÊN
CỦA
TARUMI



VÌ TIN ĐỒN NHẬN HỐI
LỘ MÀ CÔNG CHÚNG
KHÔNG ƯA ÔNG
NOMIGUCHI
LẮM...

THẾ THÌ LÀ
TRÒ ĐUA
THÔI...

HẮN DÙNG MÁY
ĐỔI GIỌNG, NAM
HAY NỮ CÒN
CHẴNG BIẾT
...

MUGIKURA NAOMICHI
(43) - NGƯỜI DẪN
CHƯƠNG TRÌNH

143



ỚP!



HỪM!
NHẤT
GAN THÌ
IM ĐI
CON!

TRƯỚC
XÁC CHẾT
MÀ VẪN
ĂN ĐƯỢC
...



TRỜI PHẠT
NOMIGUCHI
ĐỂ ÔNG TA
KHÔNG THỂ
LÀM THÊM
ĐIỀU XẤU
...

ĐÚNG RỒI, TAI NẠN
XẢY RA TÌNH CỜ
TRÙNG VỚI TRÒ
ĐUA ẤY...

MIHEI YASUO (62)
ÔNG CHỦ ĐỘI
BÓNG CHÀY



144 SFX: SOAT



NẾU MUỐN GIẾT NGƯỜI BẰNG CÁCH
NÀY THÌ HUNG THỦ PHẢI LÀM GÌ ĐÓ
VỚI XÍCH TREO ĐÈN ĐẦU TIÊN, RỒI
TÌM CÁCH DỰ NẠN NHÂN TỚI NGAY
BÊN DƯỚI KHI TẮT ĐÈN ĐỂ TRÌNH
CHIẾU SLIDESHOW, VÀ CUỐI CÙNG
LÀ LÀM ĐÈN RƠI XUỐNG, ĐÚNG
KHÔNG?

DÙ-SAO-THÌ...
NGHỊ VIÊN NOMIGU-
CHI ĐÃ BỊ CÁI ĐÈN
CHÙM RƠI XUỐNG
ĐỀ CHẾT ĐÚNG
KHÔNG?

NANJO MIKA
(38) - NHÀ VĂN

HIỂU CHƯA,
CHO CHÚNG
TÔI ĐI ĐI
CHỨ?

VẬY
NÊN
ĐÂY
KHÔNG
THỂ LÀ
ÁN MẠNG
...

LẦN SỢI XÍCH
Ở TRÊN TRẦN
NHÀ ĐỀU
KHÔNG CÓ
DẤU VẾT
ĐÁNG NGHỊ
...

NHƯNG
MÀ NHÌN
XEM, CÁ
TRÊN CÁI
ĐÈN...

SFX: NẮM

145

握佳

LÀM
THẾ
NÀO
...

NHƯNG
HẮN VẪN
THÀNH
CÔNG
...

CÔ ẤY NÓI ĐÚNG...
ĐỂ LÀM RƠI CÁI
ĐÈN VÀO NGƯỜI
ĐÃ ĐỊNH THÌ KHÔNG
CHUẨN BỊ TRƯỚC
SẼ KHÔNG THỂ
LÀM ĐƯỢC...



146





147





SFX: TÁCH (X2)



SFX: CÁCH



148

SFX: TÁCH (X2)





SFX: XÌ XÁO



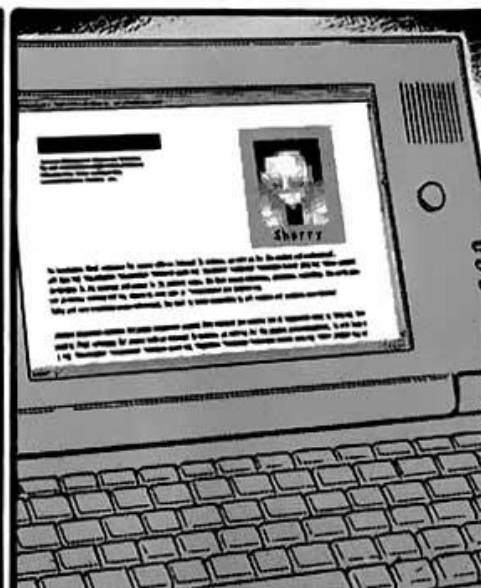
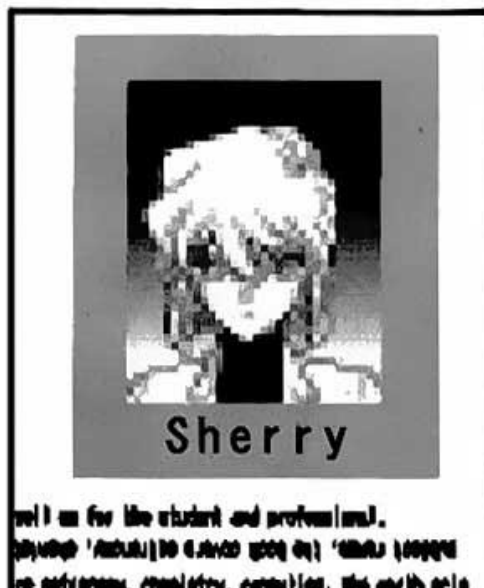
SFX: LẠCH CẠCH



SFX: HUỠCH

Enter Keyword

SFX: CẠCH 149





Sherry

... for the student and professional.



VÂNG Ạ! EM
NHẬT ĐƯỢC
NÊN MUỐN
ĐEM TRẢ!

HẢ? NGƯỜI
ĐƯỢC TẶNG
KHĂN TÍM
À?

150



XEM NÀO, ĐÔI VỢ
CHỒNG VÀ NHÓM
NGƯỜI NÀY VỀ
TRƯỚC NÊN...
GIỜ Ở ĐÂY
CÒN...



Ừ...

THẾ CHỊ
CHO EM
BIẾT TÊN
ĐI! EM SẼ
ĐEM TRẢ
KHĂN
CHO
...



CUỐI BUỔI LỄ SẼ CHỌN
1 MÀU, NHỮNG NGƯỜI
NÀO CÓ KHĂN MÀU
ĐÓ SẼ ĐƯỢC MỜI
LÊN PHÁT BIỂU
...

MẤY CÁI
KHĂN ẤY
SẼ DÙNG
CHO VIỆC
GÌ ĐÓ VỀ
SAU PHẢI
KHÔNG Ạ?



SFX: XÌ XẢO (X4)



151



SFX: XÌ XẢO





SFX: Á Á ÁO

**LÀM
ON!!**

ĐI MÀ HỎI
CẢNH SÁT
ẦY!!

**XIN CÔ KỂ
TÌNH HÌNH
LÚC XẢY RA
TẠI NẠN!!**

KHÔNG
BIẾT!
TRÁNH RA
ĐI!!

**ĐÀI NICHUURI
ĐÂY! ÔNG CÓ Ở
GẦN NƠI XẢY
RA TAI NẠN
KHÔNG A!?**

152

HAIBA-
RA...

QUAY LẠI
CHỖ XE
CỦA TIỀN
SĨ THÔI!!

CHẾT
TIỆT!



TRẢ
LỜI
ĐI!!

CẬU Ở
ĐẦU HẢ
!?

HAIBA-
RA?

HA...

A... TỚ
Ở...

NÀY
!!

SFX: SOAT

HẢ?

那
佳



154



名探偵 241

★ SERIES PART 4 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: Hell & Kun

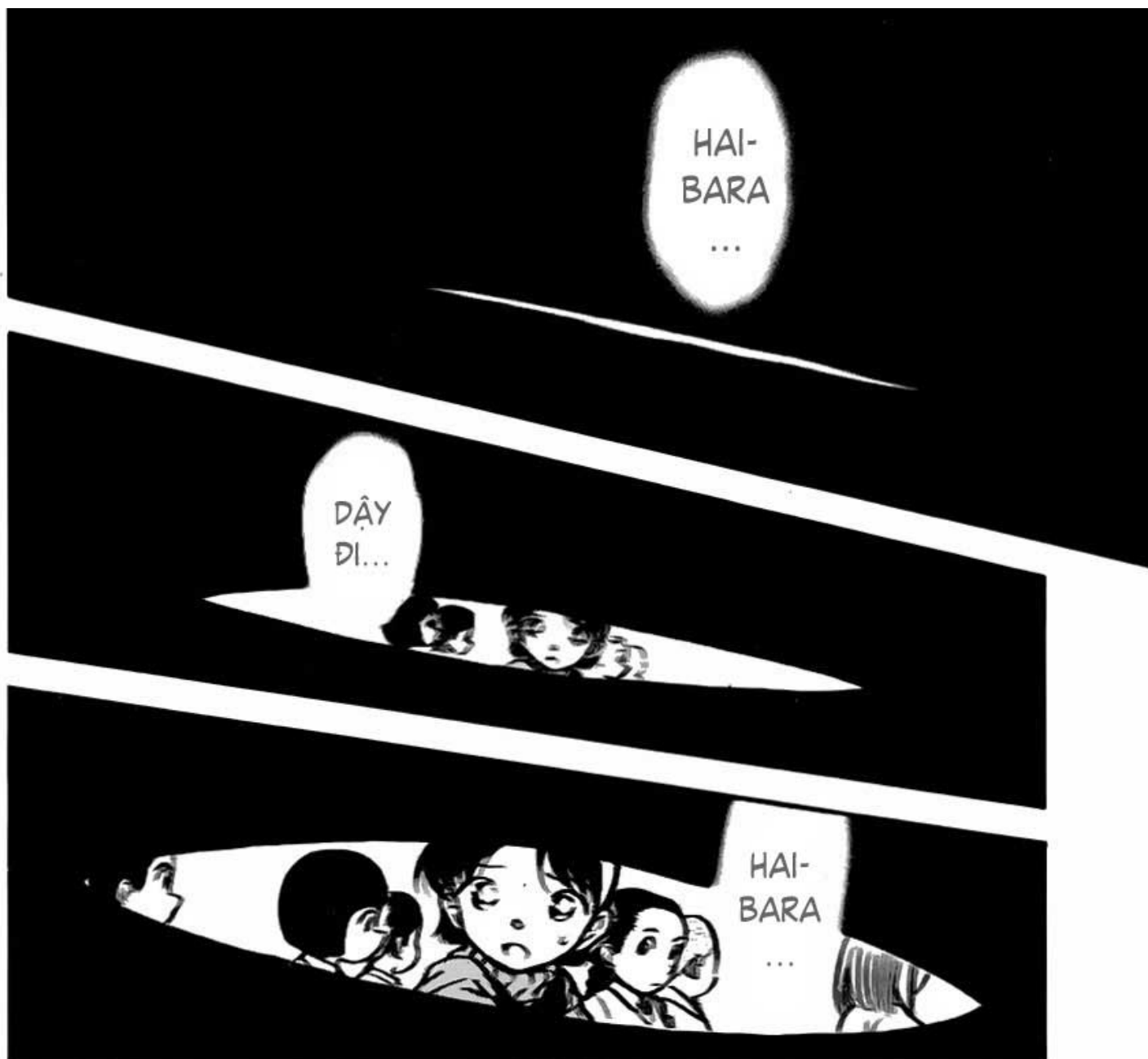
Raw: Minkun

LẠC
RƠI
TRONG
THẾ
GIỚI
MÀU
ĐEN
CỦA
QUÁ
KHỦ

...



FILE 241: VIÊN ĐẠN TỬ QUÁ KHỦ



156





157





158





159





THỦ THUỐC ĐÃ LÀM CHÚNG TA
TEO NHỎ, APTX 4869 ẤY... AP
LÀ APOPTOSIS¹... NÓI CÁCH
KHÁC, LÀ MỘT QUÁ TRÌNH CỦA
PCD²... CÓ MỘT CƠ CHẾ KHIẾN TẾ
BÀO CHẾT, TUY NHIÊN CÁC TÁC
NHÂN ỨC CHẾ QUÁ TRÌNH NÀY
KHIẾN CÁC TẾ BÀO ĐÁNG LẼ PHẢI
CHẾT VẪN TIẾP TỤC SỐNG...

KUDO NÀY,
CẬU HÃY
NGHE CHO
KÌ NHÉ
...

¹ SỰ CHẾT RỤNG TẾ BÀO. MỘT TRONG NHỮNG THAY ĐỔI TỪ QUÁ TRÌNH NÀY LÀ TẾ BÀO BỊ CO RÚT LẠI.



**CỨ IM LẶNG
MÀ NGHE
ĐI!!**

**ĐỪNG NÓI NỮA!! MẤY
THỨ ĐÓ KHI NÀO CẬU
THOÁT RA NGOÀI RỒI
TỚ NGHE CŨNG...**

² SỰ CHẾT THEO CHƯƠNG TRÌNH CỦA TẾ BÀO.



NÓI CHUYỆN
VỚI CẬU
LẦN NỮA
ĐÂU...

VÌ TỚ
KHÔNG
THỂ...



**NHỮNG LOẠI THUỐC
NÀY KHÔNG CHỈ
KHIẾN APOPTOSIS
XẢY RA, MÀ CÒN
MANG TELOMER-
ASE, ENZYM LÀM
TĂNG KHẢ NĂNG
NHÂN ĐÔI CỦA TẾ
BÀO...**

HAIBA-
RA, CẬU
NÓI GÌ
THẾ?

NÀY
!?

160



**BỊ GIẾT
ĐỂ GIỮ
BÍ MẬT
HOÀN
TOÀN...**

**KHI ĐÓ THÌ KHÔNG
CHỈ TIẾN SĨ MÀ TẤT
CẢ NHỮNG NGƯỜI
LIÊN QUAN CŨNG**
...



**CÓ CHẠY
ĐƯỢC CÙNG
CẬU THÌ
TRONG
VÒNG 2
NGÀY CŨNG
BỊ PHÁT
HIỆN...**

**CẬU KHÔNG HIỂU
À? TỚ ĐÃ BỊ TEO
NHỎ NHƯNG
CHÚNG VẪN BIẾT
MÀ BẮT!**

CẬU
NÓI GÌ
THẾ?

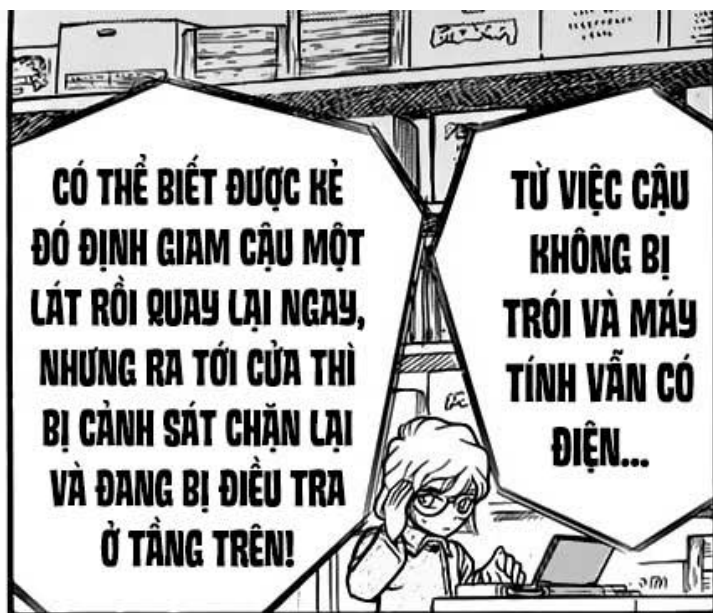


SFX: CẠCH CẠCH



HAIBARA GỌI BỌN NHÓC BẰNG HỌ: EDOGAWA, YOSHIDA, KOJIMA, TSUBURAYA (MITSUHIKO) 161





CÓ THỂ BIẾT ĐƯỢC KẸ
ĐÓ ĐỊNH GIAM CẬU MỘT
LÁT RỒI QUAY LẠI NGAY,
NHƯNG RA TỚI CỬA THÌ
BỊ CẢNH SÁT CHẶN LẠI
VÀ ĐANG BỊ ĐIỀU TRA
Ở TẦNG TRÊN!

TỪ VIỆC CẬU
KHÔNG BỊ
TRỞI VÀ MÁY
TÍNH VẪN CÓ
ĐIỆN...



CẬU BIẾN MẤT GẦN 1
TIẾNG RỒI, NẾU CÓ LIÊN
LẠC THÌ ĐỒNG BỌN CỦA
HẮN KHÔNG THỂ
KHÔNG TỚI CHỖ ĐÓ!

NHIỀU KHẢ
NĂNG HẮN
KHÔNG THỂ
LIÊN LẠC RA
NGOÀI!



BẰNG
GIỌNG
CỦA
KUDO
SHIN-
ICHI!!

BẢO KHÔNG
ĐƯỢC CHO 7
NGƯỜI CÓ
CHIẾC KHĂN
MÀU TÍM RA
KHỎI KHÁCH
SẠN HAIDO
CITY...



PHẢI! TRƯỚC KHI HẮN
CÓ THỂ TIẾP XÚC VỚI
ĐỒNG BỌN, NẾU VẠCH
ĐƯỢC TỘI ÁC CỦA
HẮN ĐỂ CẢNH SÁT
BẮT THÌ CẬU CÓ
THỂ ĐƯỢC CỨU!

VẬY LÀ
CHỖ NHỐT
TỐ NẪM Ở
TRONG
KHÁCH SẠN
HAIDO
CITY?



TÊN
PISCO
ĐÓ!!

VẬY LÀ,
ĐÚNG NHƯ
TỐ ĐOÁN,
TRONG 7
NGƯỜI ĐÓ
CÓ KẸ GIẾT
NGƯỜI, RỒI
LẠI BẮT
CẬU...



NGỐC... TỐ BẢO RỒI MÀ?
CHỈ CẦN GIÚP TỐ LÀ SẼ BỊ
GIẾT... LÚC SAU NHÂN VIÊN
ĐÓ CÓ LÀM SAO, TỐ
KHÔNG THỂ CHỊU TRÁCH
NHIỆM...

NẾU NÓI CÓ
BẠN BỊ NHỐT
NHẦM TRONG
ĐÓ THÌ HỌ SẼ
MỞ CỬA
THÔI...



TỐ SẼ HỎI NHÂN
VIÊN KHÁCH SẠN
XEM HẦM RƯỢU
Ở ĐÂU ĐỂ TỚI
ĐÓ CỨU BÂY
GIỜ!

CẢNH SÁT ĐIỀU
TRA 7 NGƯỜI
ĐÓ KHOẢNG 1
TIẾNG...



TỚ MÀ KHÔNG BÉ TỌ THỂ NÀY THÌ MAY RA ...

KHÔNG ĐƯỢC... NÓ TO QUÁ...

KHÔNG TRÈO LÊN TRÊN ĐƯỢC À?



NÓI THÌ DỄ LẮM, NHƯNG PHÒNG NÀY KHÔNG CÓ LỐI THOÁT HIỂM... CHỈ CÓ LÒ SỬI ...

THỂ THÌ TỰ TÌM CÁCH THOÁT RA KHỎI ĐÓ ĐI! TỚ SẼ TÌM RA PISCO TRONG SỐ 7 NGƯỜI ĐÓ...



CÓ RƯỢU BẠCH CẦN NHI KHÔNG?

Ừ... GIỐNG NHƯ PHÒNG NGHỈ CÓ LÒ SỬI, NHƯNG KHÔNG DÙNG NỮA NÊN ĐỂ CẮT RƯỢU...

CẬU BẢO ĐÓ LÀ HẦM RƯỢU ĐÚNG KHÔNG?



NHƯNG CẬU ĐỊNH LÀM GÌ...

THẤY RỒI ĐÂY ...



Ừ... LOẠI RƯỢU MẠNH CỦA TRUNG QUỐC...

"BẠCH CẦN NHI"?



!!



BẰNG MỘT TRÒ ẢO THUẬT BÍ MẬT!!

TỚ SẼ GIÚP CẬU THOÁT KHỎI CĂN PHÒNG ĐÓ ...



164





SFX: CACH CACH



SFX: CACH

165





*SAI SÓT TỪ TÁC GIẢ, CÁCH VIẾT ĐÚNG LÀ "SHERRINFORD".



SFX: LẠCH CÁCH (X2)



166

SFX: KẾT





**BÁC
CỨ
LÀM
ĐI!!**

**HÀ? CHÁU
Ở ĐÂU THẾ
HÀ!?**



BÁC THANH
TRA! KUDO
ĐÂY A!! HÃY
BẮT 2 NGƯỜI
ĐÀN ÔNG
MẶC ÁO ĐEN
VỪA ĐI VÀO
KHÁCH SẠN!!

**PÍP PÍP
PÍP!**

NHƯNG THƯA
SẾP, LỐI VÀO
NHIỀU NHÀ BÁO
QUÁ, KHÔNG
BIẾT AI LÀ AI
...

NGƯỜI
MẶC
ÁO
ĐEN?

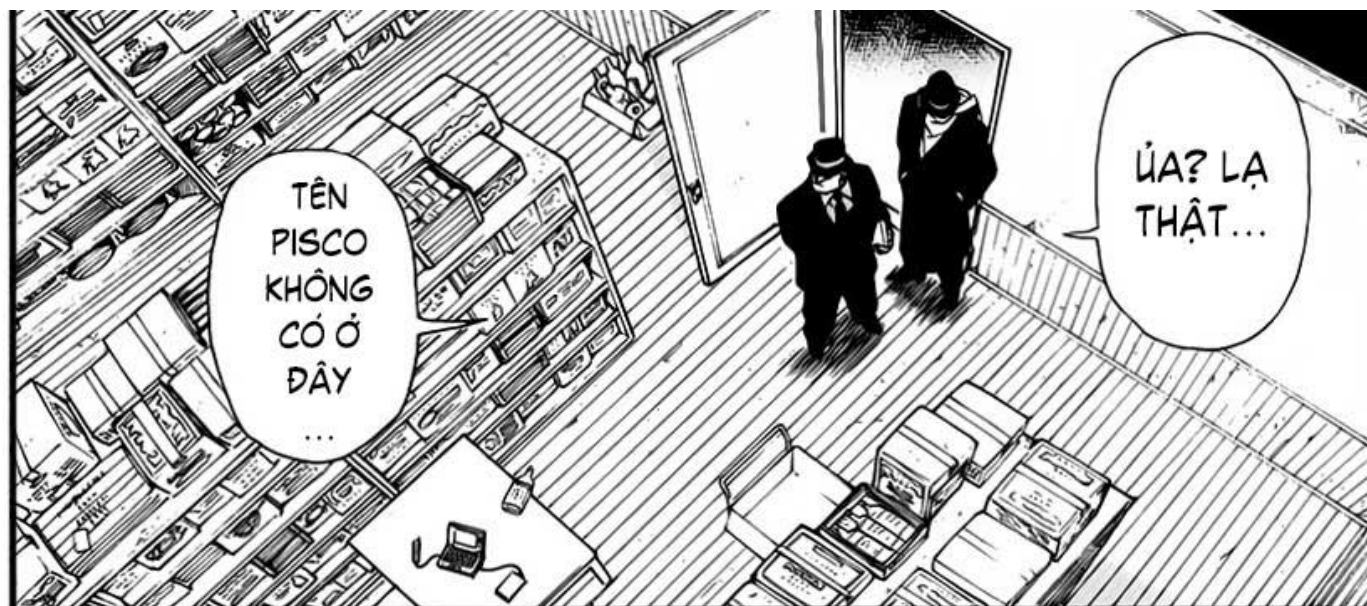
SFX: THỊCH THỊCH

SFX: A A A A

SFX: ĐOÀNG

SFX: RẦM

撞開來



TÊN
PISCO
KHÔNG
CÓ Ở
ĐÂY
...

ỦA? LÀ
THẬT...

ĐỂ NHỚ KHÔNG RA
TAY ĐƯỢC TRÊN
HỘI TRƯỜNG THÌ
SẼ DẪN MỤC TIÊU
XUỐNG CHỖ NÀY
...

HẮN LÀ HẮN
ĐÃ CHUẨN BỊ
PHÒNG NÀY
TRƯỚC!

MÀ SAO
LẠI LÀ
HẦM
RƯỢU NHỈ...

TỪ LÚC HẸN 30 PHÚT
SAU GẶP Ở BÀI ĐỒ XE
GẦN KHÁCH SẠN HẮN
BIẾT TẦM... THEO
MÁY PHÁT TÍN HIỆU
TỚI ĐÂY THÌ CHỈ CÓ
CÁI MÁY
TÍNH...



Ờ...



ĐẠI CA, CÓ LÈ
NÊN RA KHỎI
KHÁCH SẠN
NÀY THÌ HƠN
...



SFX: SẦM

169



ĐỒ BIẾN
THÁI...

CÒN QUẦN
ÁO CỦA
CẬU...



Ừ...

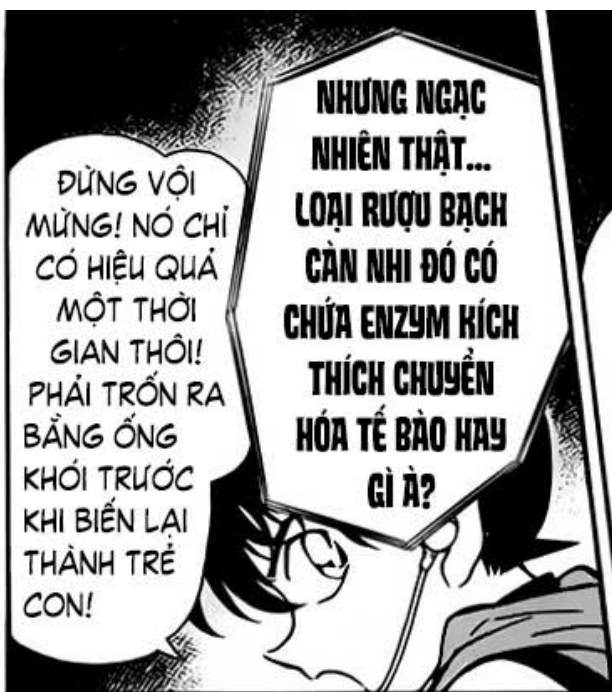
CHÚNG ĐI
RỒI HẢ?

PHỤ!

HỒC



NÀY?



DỪNG VỘI
MỪNG! NÓ CHỈ
CÓ HIỆU QUẢ
MỘT THỜI
GIAN THÔI!
PHẢI TRỐN RA
BẰNG ỐNG
KHÓI TRƯỚC
KHI BIẾN LẠI
THÀNH TRÉ
CON!

**NHƯNG NGẠC
NHIÊN THẬT...
LOẠI RƯỢU BẠCH
CÀN NHI ĐÓ CÓ
CHỨA ENZYM KÍCH
THÍCH CHUYỂN
HÓA TẾ BÀO HAY
GÌ À?**

CẦM CẢ
CÁI ĐĨA
CÓ
THÔNG
TIN VỀ
THUỐC
NỮA...

MÀ TÊN
PISCO
BỎ LẠI
RỒI...

TỜ ĐÃ
CÓ BỘ
ĐỒ LAO
CÔNG
...

HỘC

HỘC

HỘC



VIỆC
NÀY
LÂU
ĐÂY
...

GIỐNG
NHƯ CHÚ
LÍNH CHỈ
TRÈO LÊN
ỐNG KHÓI
NHỈ...

HỘC

HỘC

HỘC



NHÌN ĐI
SHINICHI!
CÓ HÌNH
CỦA TỜ
BÁO RA
BUỔI SÁNG
NÀY!

CHƯA... KHÔNG
ĐỦ THÔNG
TIN...

**CẬU ĐÃ
BIẾT AI
LÀ PISCO
CHƯA?**

170



!?

CUỐI CÙNG TÌNH CẢM CÙNG LỘ?!



KHÔNG,
Ở PHẦN
GIẢI TRÍ
CƠ!

CHÁU
XEM RỒI
NHƯNG
ĐÂU
CÓ...



... VẬY
LÀ CÁI
MẮT
XÍCH
NÀY...



VẾT
CHÁY
...



...
KHOAN
ĐÃ, CÓ
THỂ...

ĐÂY LÀ 2
TRONG SỐ
7 NGƯỜI
ĐÓ PHẢI
KHÔNG?

1 PHÓNG VIÊN
ĐÃ LÊN VÀO
HỘI TRƯỞNG
CHỤP NÓ
NGAY TRƯỚC
KHI CÁI ĐÈN
ROI!

SOẠT!



HOÁ RA
LÀ THỂ
...

HIỂU
RỒI
...

171



NÓ VỪA NÓI
CHUYỆN VỚI
THANH TRA
MEGURE, RỒI
VỘI VÀ VÀO
KHÁCH SẠN...

KUDO
ĐÂU
Ạ?

VỘI
VÃ...?



TỐT LẮM, AI!
CHÁU CÓ BIẾT
ĐÓ LÀ ĐÂU
KHÔNG?

TỚ RA
RỒI...
LÀM SAO
ĐÂY?

TẦNG
THƯỢNG
CỦA 1 TOÀ
NHÀ...



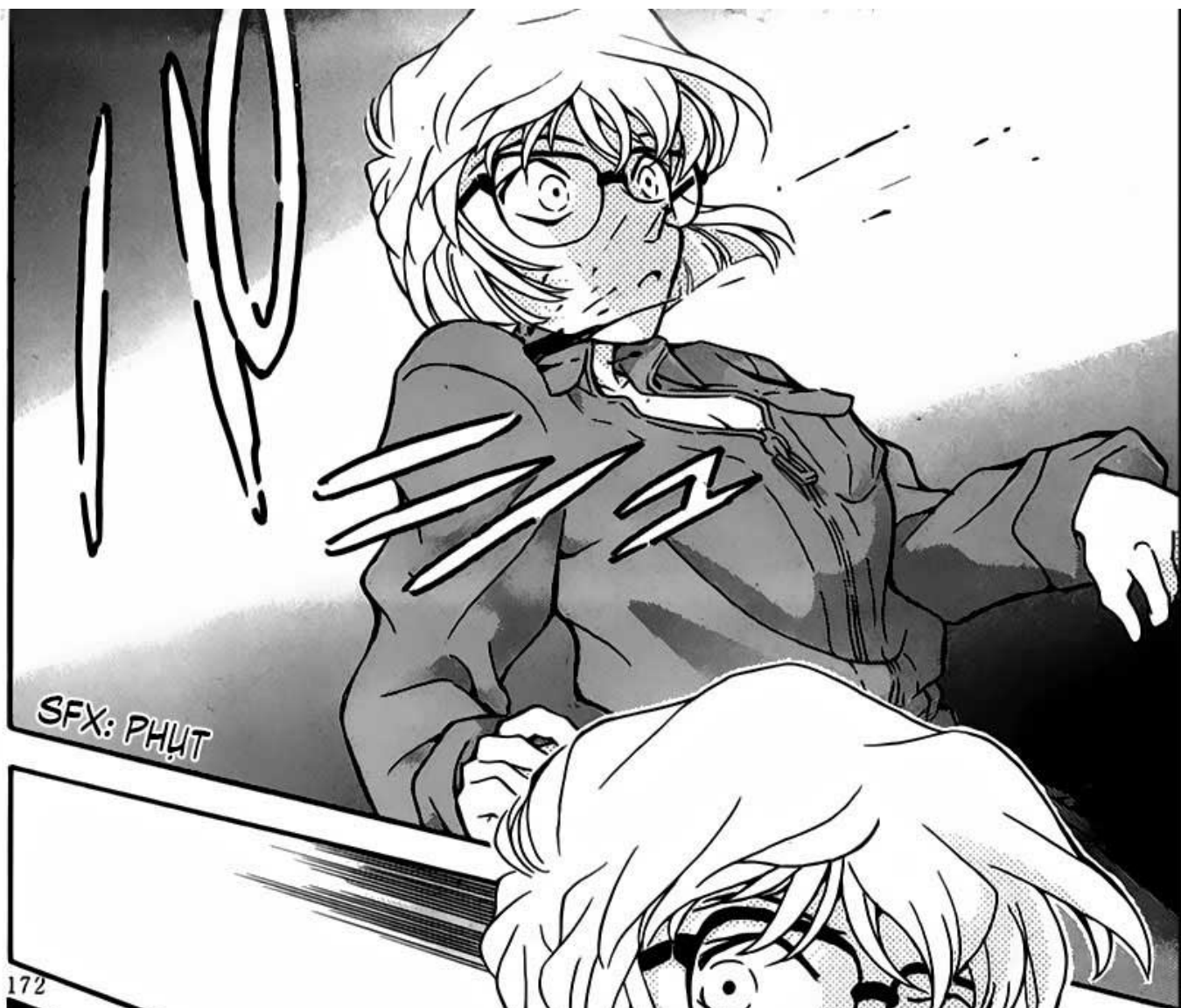
CẠCH!



CÓ MUỐN
CHÁU CÙNG
CHẲNG CỬ
ĐỘNG
ĐƯỢC...

PHÙ...
KHÔNG
SAO
...

CỨ YÊN TÂM! NÓ
NHẮN LẠI VỚI CHÁU:
"BIẾT PISCO LÀ AI
RỒI! TỚ SẼ TỚI ĐÓN
NGAY NÊN Ở ĐÓ
ĐỢI"...



SFX: PHỤT

172

SHER-
RY...

TÔI ĐANG
RẤT MUỐN
GẶP CÔ
ĐÂY...

SFX: SOẠT

名探偵



SERIES PART 5



DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eideh

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun

TRÊN
CẦU
VÒNG
KHÔNG
CÓ MÀU
TRẮNG...

CŨNG
NHƯ
MÀU
ĐEN

...



ROCKETEAM
KENHSINHVIENT.NET

FILE 242: **THẾ GIỚI TRẮNG**



174





NHƯNG TÔI
NGHE THẤY
TIẾNG CÔ
RUN TRONG
ỐNG KHỎI
...

KHÔNG BIẾT
LÀ BỊ PISCO
BẮT HAY LÀ
LÊN VÀO
ĐÓ...

TÔI ĐÃ TÌM
THẤY Ở CẠNH
LÒ SƯỜI SỢI
TÓC NÂU ÁNH
ĐỎ CỦA CÔ
...



VÌ ĐÃ CHỜ
TÔI TRONG
CÁI RẾT
THỂ NÀY
...

ÁI CHÀ...
CHẮC PHẢI
CẢM ƠN
THÔI...

HỒC

HỒC



NHƯNG
THÔI, CHO
CÔ CHẾT
ĐẸP DẸ
MỘT
CHÚT
...

GIẾT CÔ
LUÔN TRONG
CÁI ỐNG
BẮN THỬ
ĐÓ CÙNG
ĐƯỢC...



LÀM THỂ
NÀO MÀ CÔ
THOÁT ĐƯỢC
KHỎI CĂN
PHÒNG
CHỨA
GAS
HÔM
ĐÓ?

HỪM...
TRONG LÚC
MÔI CÔ
CÒN CỨ
ĐỘNG
ĐƯỢC, TÔI
HỎI...

175



HAY LÀ Ở BÊN TOÀ
NHÀ CỤ SẮP SỬA?
THẤY BẢO NGƯỜI
TA DỪNG TẠM I
PHÒNG ĐỂ
CHỨA ĐỒ
...

KHÔNG CÓ
PHÒNG NÀO
NHƯ THỂ Ở
KHÁCH SẠN
ĐÂU...

PHÒNG
CHỨA
ĐỒ?



VÂNG A!
CHÁU NGHĨ
ĐÓ LÀ
PHÒNG CÓ
LÒ SƯỜI
TO...

HẢ? HẦM
RƯỢU?



SFX: CHIU CHIU



176

SFX: PHỤT (X3)





SFX: SOAT

SFX: HUỖCH HUỖCH



177



SFX: BỊCH



178





SFX: CHÙU



179



SFX: HỰ

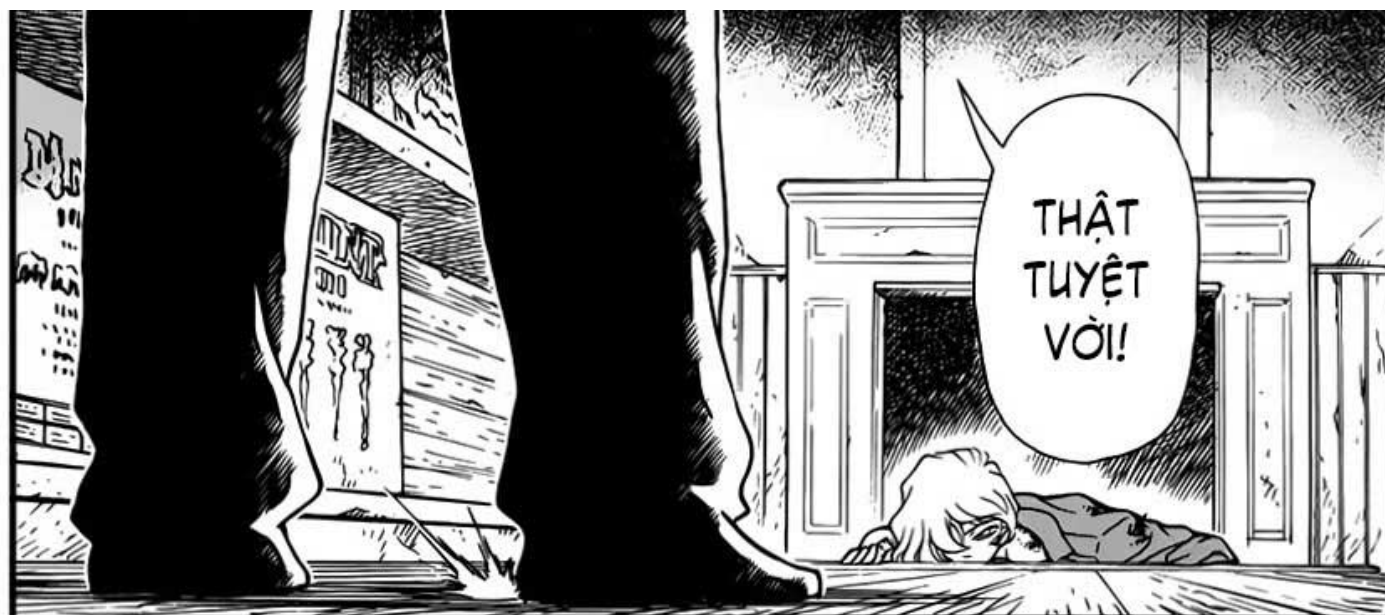


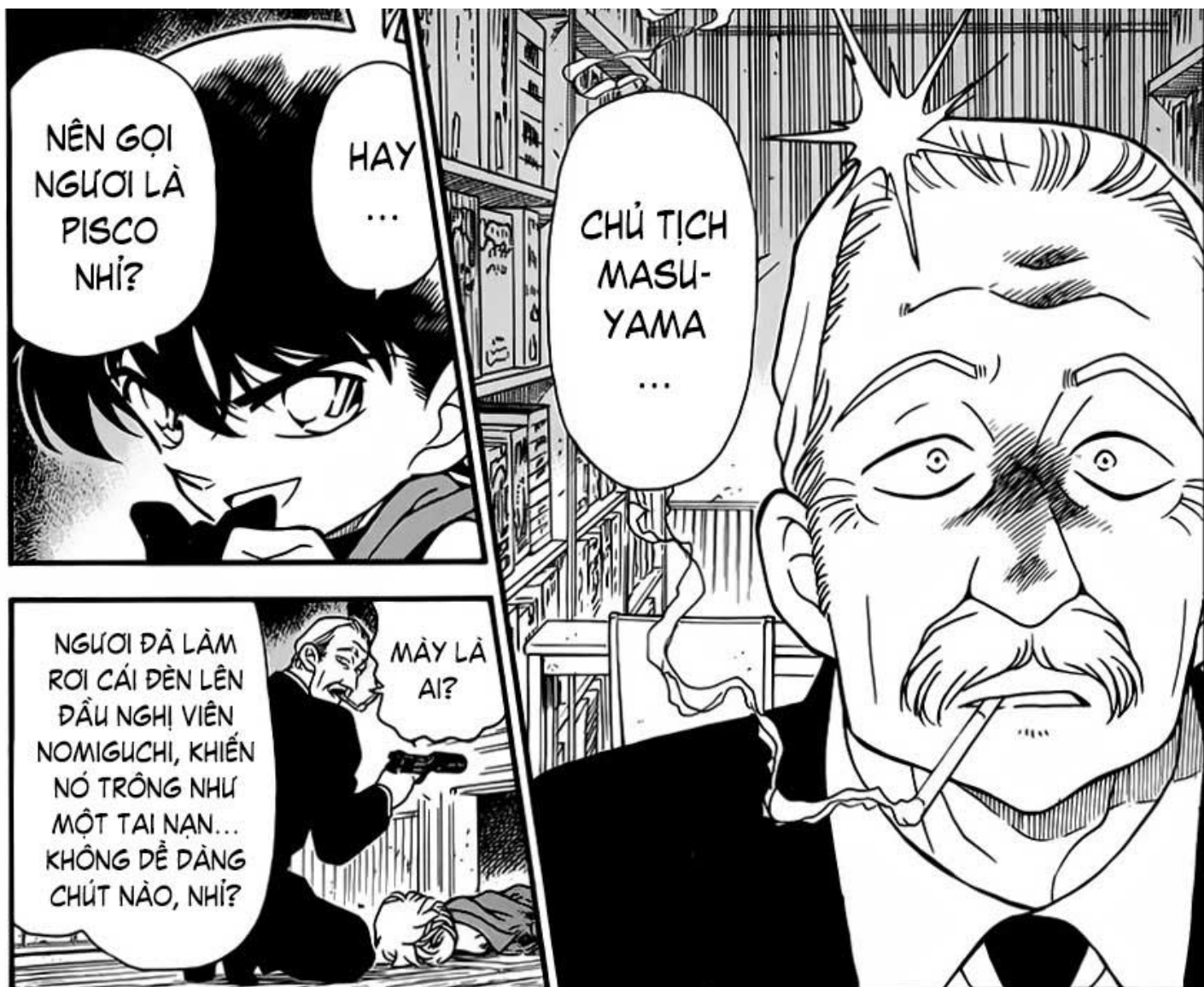
SFX: THICH



180







182





SFX: CHIU CHIU



183





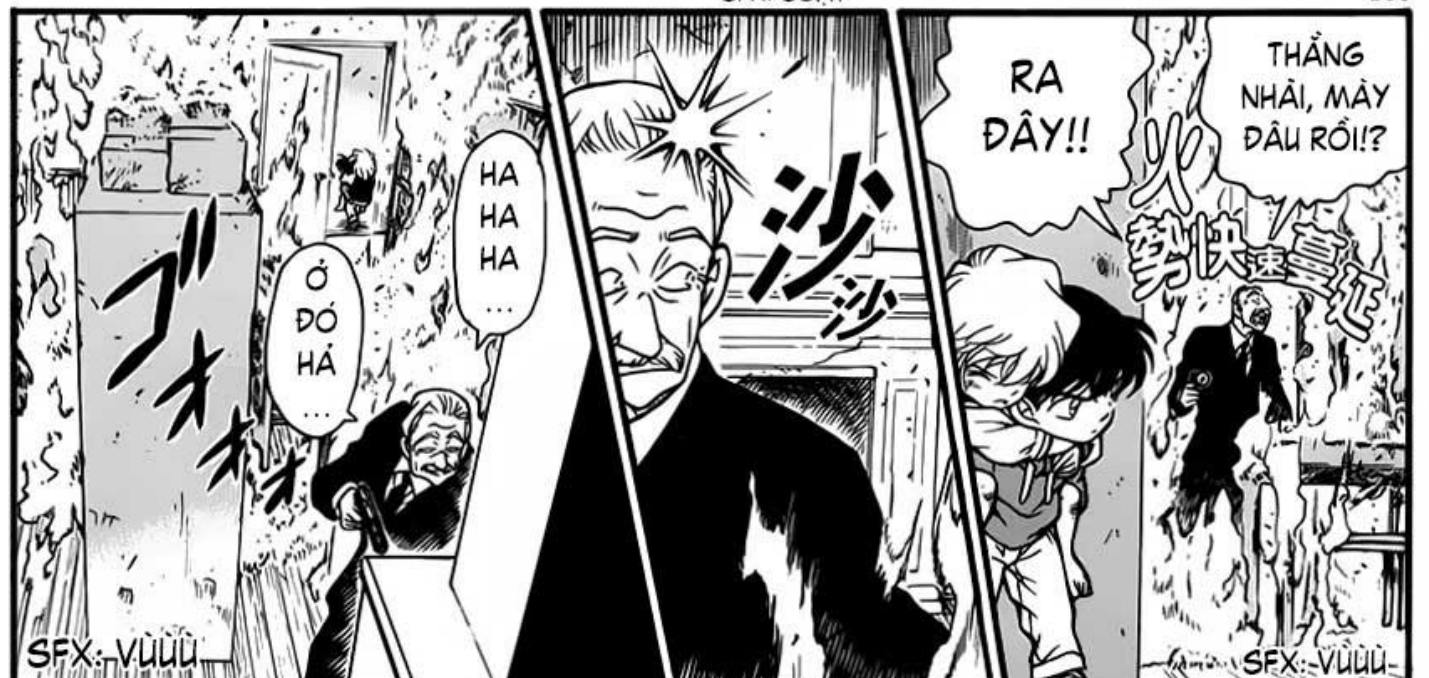
184





SFX: SOAT

185





TRÊN BÁO BUỔI SÁNG
NGÀY MAI SẼ CÓ TẤM
ẢNH... GHI LẠI CẢNH
MÂY HƯỚNG SÚNG
LÊN TRẦN
NHÀ...

THỢ
ẢNH?
CHUYÊN
GÌ
THẾ?



SAO MÀY
KHÔNG
GIẾT TAY
THỢ ẢNH
ĐÓ ĐỂ PHI
TANG
CUỘN
PHIM?

LOẠN
TRÍ RỒI
HÀ,
PISCO
...

THẾ NÀY
LÀ SAO,
GIN?



VỚI LẠI NẾU
GIẾT THÀNH
VIÊN LÂU NĂM
NHƯ TÔI THÌ VỊ
TRÍ CỦA CẬU
ĐỐI VỚI
NGƯỜI ĐÓ
SẼ...

DỪNG... NẾU
GIẾT TÔI LÀ
KHÔNG TÌM
ĐƯỢC SHERRY
ĐẬU... TÔI BIẾT
NÓ RỒI
...

186 "ANO KATA" & "ANO HITO" ĐỀU CÓ NGHĨA LÀ "NGƯỜI ĐÓ" NHƯNG "ANO KATA" LÀ CÁCH GỌI TRANG TRỌNG (= "VỊ ĐÓ")



MÀY ĐÃ CÓ
QUÁ NHIỀU
GIẤC MƠ
ĐẸP RỒI,
NHỈ?

NHỜ SỨC
MẠNH CỦA
TỔ CHỨC
MÀ MÀY
MỚI LEO
ĐƯỢC TỚI
ĐÂY...



CÁI
...!?



CỦA
NGƯỜI
ĐÓ...

XIN LỖI
NHÉ... ĐÂY
LÀ MỆNH
LỆNH...



LÀ THẬT... TẠI SAO HẮN TRÚNG THUỐC MÊ RỒI MÀ VẪN ĐI LẠI BÌNH THƯỜNG ĐƯỢC? CHỦ MỘT KẼ CAO TO NHƯ THẾ MÀ NGỦ THÌ CHẮC CHẮN KHÔNG THỂ THOÁT KHỎI CẢNH SÁT...

Ừ... BÁC NGHE QUA CÁI KÍNH MÀ AI ĐỂ LẠI BÊN LÒ SƯỜI... SAU KHI BẮN CHẾT PISCO, HẮN LẠI TRỐN QUA ỐNG KHỎI...

GIN ĐÀ GIẾT PISCO !?





SFX: VUUUUU



188





DÙ CUỐI CÙNG CŨNG KHÔNG ÍCH GÌ ...

ĐỂ CHE GIẤU LÃO GIÀ ĐÓ MÀ PHẢI GỌI HẸN NGƯỜI CỜ CỜ TÔI ĐÂY...



XIN LỖI NHÉ, VER-MOUTH ...

CON BÉ ĐÓ NHỈ ...

ÁI CHÀ, ANH QUAN TÂM TÔI ...

*TỪ GIN DÙNG CÒN CÓ THỂ HIỂU LÀ "ÔM".



CÓ CHÚ... GÀ ĐÀN ÔNG ĐƯỢC NÓ ĐÓN NHẬN*... TÔI RẤT MUỐN NHÌN MẶT HẸN...

MÀ ANH KHÔNG THẮC MẮC VỀ CÁI THẺ Đİ CÙNG VỚI CON BÉ À?

SFX: CẠCH



KHÔNG... TÔI TAM THỜI NGHĨ LÀM DIỄN VIÊN ...

CÔ SẼ QUAY LẠI MỸ À?



Ừ... BỘ MẶT SỢ HÃI LÚC CHẾT...

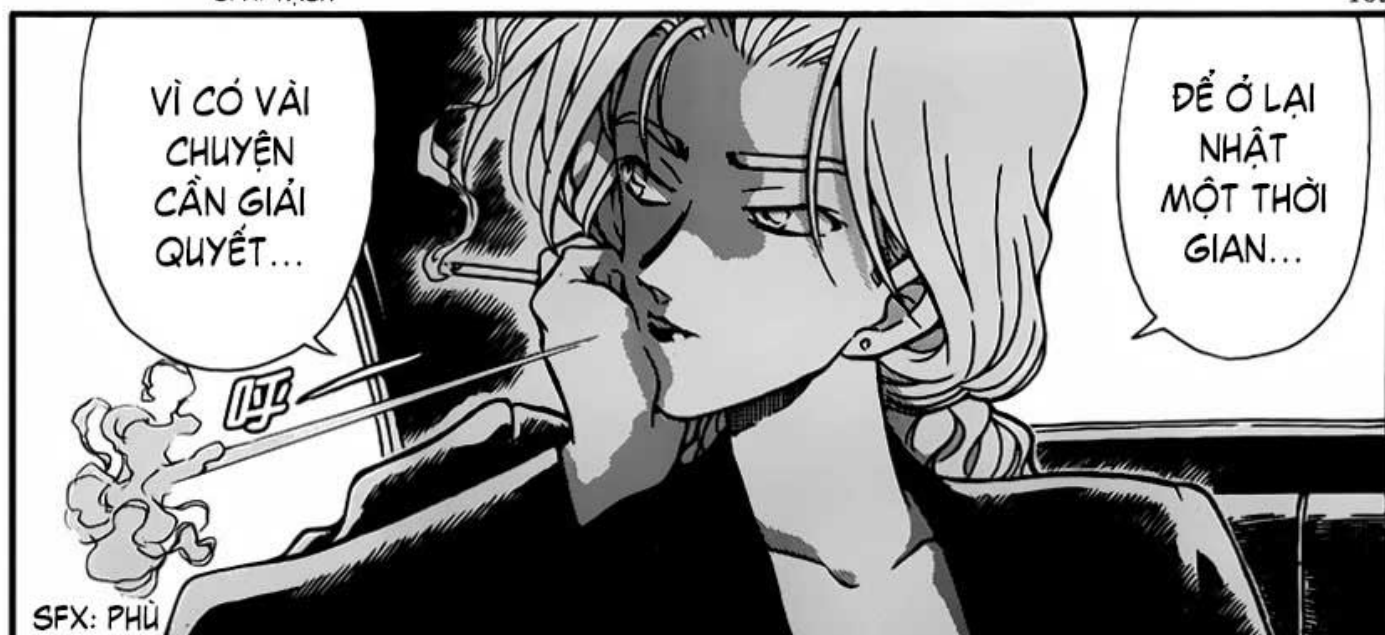


LÃO CHẾT LÀ ĐÁNG LẮM ...

PHẢI... MẶC DÙ TÔI ĐÃ ĐƯA CÁI KHĂN CHO LÃO TRƯỚC KHI BỊ ĐIỀU TRA...

SFX: TẠCH

189



VÌ CÓ VÀI CHUYỆN CẦN GIẢI QUYẾT...

ĐỂ Ở LẠI NHẬT MỘT THỜI GIAN...

SFX: PHÙ



190



The End.

Tải thêm tại:

<https://tuoitho.mobi/download/>